



Chicago  
Pneumatic

# Operator's Manual

CP858 Series

Belt Sander



## **⚠ WARNING**

*To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 613994-8770, before performing any such task.*

# Air Diagram:

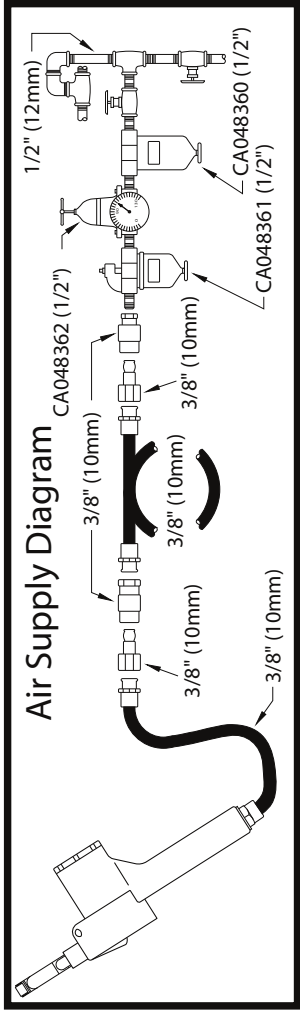


Fig. 01

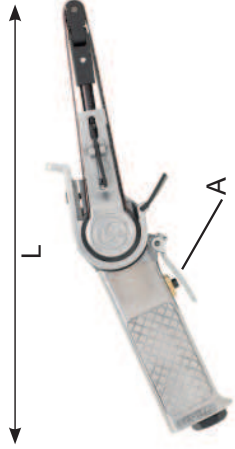


Fig. 02

Model	Power		Free Speed	Belt Capacity LxW	Dimension L	Weight	Air Consumption		Air Inlet	Inner Hose Dia.	Sound Pressure LpA	Sound Power LwA	Vibrations							
	[Hp]	[W]					At load	Average					ahd	K						
CP858	0.4	300	18 000	10x330 3/8x13	10.8"	2.1/2	623	311	0.25	10	93	104	10	11						
															[L/min]	[l/min]	[mm]	[inch]	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]
															[SCFM]	[SCFM]	[mm]	[inch]	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]
			22	22	3.8"	<2.5	-													



Model	Power 	Free speed 	Belt capacity LxW 	Dimension LxH 	Weight  lb/kg	Air Consumption Average at load 	Air Inlet 	Inner Hose Dia. 	Sound pressure $L_{WA}$ 	Vibrations	
										$a_{hv}$	$k$
	1 	2 [RPM]	3 [mm] [inch]	4 [mm] [inch]	5 [kg] [lb]	6 [l/min] [SCFM]	7 [inch]	8 [mm]	9 [dB(A)]	10 [m/s <sup>2</sup> ]	11 [m/s <sup>2</sup> ]

max. pressure 6.3bar(90psi)

$a_v$  : Vibration level,  $k$  Uncertainty ;  $L_{WA}$  Sound pressure dB(A),  $K_{hv} = K_{vh} = 3$  dB Uncertainty.

**Declaration of noise and vibration statement.** (ISO 15744 and ISO 26927-2)

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit [www.cp.com](http://www.cp.com). These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workplace and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user. We, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS , cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control. This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf). We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

## 2. Machine type(s)

- This product is designed for removing material using abrasives. No other use permitted. For professional use only.
- Please read the instructions carefully before starting the machine.

## 3. Operation

- Fix the accessories properly to the tool.
- Connect device as shown in Fig. 01.
- To start the machine, pull the trigger (A). Machine speed is increase by increasing pressure on the trigger. Release the trigger to stop.
- Do not install a quick coupler directly into the sander throttle handle.

## 4. Lubrification

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two drops per minute. If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day.

Recommended lubricant : CP OIL PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046
- 1gal (3.8) P/N: P089507

## 5. Maintenance instruction

- Follow local country environmental regulations for safe handling and disposal of all components.
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorised dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the machine is disconnected from energy source to avoid accidental operation.
- Disassemble and inspect the tool every three 3 months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.
- High wear parts are underlined in the parts list.

## 6. Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.
- Repair only by technical maintenance staff.

## 7. Declaration of conformity

We, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Machine type(s) : **belt sander**

Declare that the product(s) : **CP858**

Origin of the product : **JAPAN**

is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating to : "Machinery" **2006/42/EC (17/05/2006)**

in applicable harmonised standard(s) : **EN ISO 11148-8:2011**

Name and position of issuer : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Place & Date : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Technical file available from EU headquarter, Nicolas Lebreton, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP 10273 44800 Saint Herblain - France  
Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

## Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.



Modell	Leistung	FreieDrehzahl	Bandkapazität LxW	Abmessungen LXH	Gewicht	Luftverbrauch Durchschm. Last	Luftinhass	Schlauch Ø innen	Schalldruck L <sub>WA</sub>	Schalleistung L <sub>WA</sub>	Vibrationen a <sub>h</sub> , K
[PS]	[W]	[U/min]	[mm] [Zoll]	[mm] [Zoll]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[Zoll]	[Zoll]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ] [m/s <sup>2</sup> ]
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	

**max. Betriebsdruck 6,3 bar (90psi)**

a<sub>h</sub>: Vibrationenpegel, K: Unsicherheit ; L<sub>WA</sub>: Schalldruck dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Unsicherheit.  
 a.: Geräuschemissionspegel, K: Unsicherheit ; L<sub>WA</sub>: Schalldruck dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Unsicherheit.

Alle Werte aktuell zum Zeitpunkt dieser Veröffentlichung. Gehen Sie für die neuesten Informationen bitte zu [www.cp.com](http://www.cp.com).

Diese angegebenen Werte wurden durch Laboruntersuchungen entsprechend den angeführten Normen erhalten und sind für den Vergleich mit den angegebenen Werten anderer Werkzeuge geeignet, die entsprechend derselben Normen getestet wurden. Diese angegebenen Werte sind nicht für die Verwendung in Risikoberechnungen geeignet, und ein individuelles Arbeitsplatz gemessene Werte können höher sein. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko für individuelle Nutzer sind einzigartig und hängen von der Arbeitsweise des Nutzers, dem Werkzeug, dem Aufbau des Arbeitsplatzes, der Expositionszeit und dem physischen Zustand des Nutzers ab. Wir, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, können nicht verantwortlich gehalten werden für die Konsequenzen aus der Erklärung der erklärten Werte in einer Risikoberechnung für eine Arbeitsplatzsituation, über die wir nicht die Kontrolle haben, anstatt von Werten, welche die tatsächliche Exposition wiedergeben. Das Werkzeug kann ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen, wenn es nicht angemessen genutzt wird. Eine EG-Richtlinie für die Handhabung von Hand-Arm-Vibration ist unter [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdIPN3-02-INV\\_Declaration\\_Info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdIPN3-02-INV_Declaration_Info_sheet_0111.pdf) zu finden. Wir empfehlen ein Programm der Gesundheitsüberwachung zur Erkennung frühzeitiger Symptome, die mit der Exposition vom Lärm oder Vibrationen zusammenhängen können, damit die Handhabungsverhalten modifiziert werden können, um zukünftige Schädigungen zu vermeiden.

**2. Typ(en)**

- Dieses Gerät wurde für den Materialabtrag mithilfe von Schleifmitteln entwickelt. Keine andere Verwendung zulässig. Nur für professionelle Verwendung.
- Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine starten.

**3. Bedienung**

- Bringen Sie das Zubehör richtig am Werkzeug an.
- Das Gerät wird in Abb. 01 gezeigt anschließen.
- Um die Maschine zu starten, muss der Auslöser (A) gezogen werden. Der Druck auf den Abzug bestimmt die Geschwindigkeit des Motors. Um die Maschine zu stoppen, den Auslöser wieder freigeben.
- Montieren Sie keine Schnellkupplung unmittelbar am Drosselhebel des Schwingschleifers.

**4. Schmierung**

Verwenden Sie einen Luftöler mit SAE # 10 Öl, der auf bis zu zwei Tropfen pro Minute eingestellt ist. Falls kein Luftöler verwendet werden kann, ölen Sie den Einlass 1 Mal täglich mit Druckluft-Motoröl.

Empfohlenes Schmiermittel : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) l P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591) l P/N: CA000046

- 1gal (3.8) l P/N: P089507

**5. Wartungsanweisungen**

- Beachten Sie die örtlichen Umweltvorschriften für eine sichere Handhabung und Entsorgung aller Bauteile.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten sind durch qualifiziertes Personal bei ausschließlicher Verwendung von Original-Ersatzteilen durchzuführen. Wenden Sie sich an den Hersteller oder Ihren nächsten Vertragshändler für Beratung in technischen Fragen oder bei Bedarf an Ersatzteilen.
- Achten Sie immer darauf, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt wird, um eine versehentliche Bedienung zu vermeiden.
- Bei täglicher Verwendung des Werkzeugs das Werkzeug alle drei Monate zerlegen und inspizieren Beschädigte oder abgenutzte Teile ersetzen.
- Teile, die einem hohen Verschleiß unterliegen, sind in der Stückliste unterstrichen.

**6. Entsorgung**

- Die Entsorgung dieser Geräte muss der Gesetzgebung des jeweiligen Landes folgen.
- Alle Beschädigten, stark abgenutzten oder falsch funktionierenden Geräte MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN.
- Nur von technischem Wartungspersonal zu reparieren.

**7. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1900 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

Typ(en): Bandschleifer

Erklären hiermit, dass das (die) Produkt(e): CP858

Produkturkunft: JAPAN

den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten entspricht: für "Maschinen" 2006/42/EC (17/05/2006)

Geltende harmonisierte Norm(e): EN ISO 11448-8:2011

Name und Position des Ausstellers: Nicolas Lebraton (R&D Manager)

Ort und Datum : Saint-Herblain, 04/06/2015

Technische Datei bei EU-Hauptbüro erhältlich. Nicolas Lebraton, R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP0273 44800 Saint Herblain - France  
 Originalanweisungen in Englisch. Andere Sprachen sind eine Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen.

**Copyright 2015 Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Alle Rechte vorbehalten. Jede nicht ausdrücklich genehmigte Verwendung oder Vervielfältigung des Inhalts, ob ganz oder auszugsweise, ist untersagt. Dies gilt insbesondere auch für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile benutzen! Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Verwendung nicht autorisierter Teile verursacht wird, wird von der Garantie oder Produkthaftung nicht abgedeckt.



Modèle	Puissance	Vitesse à vide	Capacité de bande LxV	Dimensions LXH	Poids	Consommation d'air	Admission d'air	Diamètre interne conduit	Pression acoustique	Puissance acoustique	Vibrations		
	[hp]	[RPM]	[mm] [pouce]	[mm] [pouce]	[kg] [lb]	Moyenne charge	Sous charge	[pouce]	[dB(A)]	$L_{WA}$	$a_{hv}$	[m/s <sup>2</sup> ]	
	1	2		4	5			8		9		10	11

**pression max. 6.3bar(90psi)**

**a<sub>v</sub>** : Niveau de vibration, **k** Inertitude - **L<sub>wa</sub>** : Pression acoustique dB(A), **K<sub>wa</sub>** = **K<sub>wa</sub>** = 3 dB Inertitude.

**Déclaration de niveau sonore et émissions de vibration (ISO 15744 and ISO 28927-2)**

Toutes les valeurs sont justes à la date de cette publication. Pour obtenir les dernières informations, veuillez consulter [www.cp.com](http://www.cp.com). Les valeurs indiquées ont été mesurées lors d'essais en laboratoire, dans les mêmes conditions, et elles correspondent aux valeurs déclarées des autres outils testés selon les mêmes normes. Ces valeurs indiquées ne conviennent pas à l'évaluation des risques et il est possible que les valeurs mesurées aux postes de travail individuels soient plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques encourus par les utilisateurs individuels sont uniques et dépendent de la manière selon laquelle l'utilisateur travaille, de la pièce à usiner et de la conception du banc de travail, ainsi que du temps d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur. Nous, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, ne pouvons pas être tenus responsables des conséquences de l'utilisation de valeurs déclarées, plutôt que les valeurs réelles. L'exposition effective, dans une évaluation des risques individuelle sur le lieu de travail pour lequel nous n'avons aucun contrôle. Cet outil peut provoquer un syndrome de vibrations transmis aux mains-bras s'il n'est pas manipulé de manière adéquate. Un guide de l'UE pour gérer les vibrations sur les mains se trouve sur [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-11-Declaration\\_Info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-11-Declaration_Info_sheet_0111.pdf). Nous recommandons un programme de surveillance sanitaire pour détecter les symptômes précoces pouvant être liés à l'exposition au bruit ou aux vibrations, pour que la procédure de gestion puisse être modifiée afin d'empêcher les infirmités.

**2. Type(s) de machine**

- Ce produit est conçu pour l'élimination de matière en utilisant des abrasifs. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Réservez à un usage professionnel.
- Veuillez lire attentivement les instructions avant de démarrer la machine.

**3. Utilisation**

- Installez correctement les accessoires à l'outil.
- Connectez l'appareil comme le montre la Fig. 01
- Pour démarrer la machine, appuyez simplement sur la gâchette (A). La vitesse de la machine augmente en augmentant la pression sur la gâchette. Relâchez la gâchette pour arrêter.
- Ne fixez pas d'attaches rapides directement dans la poignée d'accélération de la ponceuse.

**4. Lubrification**

Utilisez un graisseur de ligne d'air à la norme d'huile SAE # 10, ajusté à deux gouttes par minute. Si un graisseur de ligne de l'air ne peut pas être utilisé, ajoutez de l'huile de moteur à air à l'entrée une fois par jour.

Lubrifiant recommandé : CP OIL PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661

- 20 oz (0.59l) P/N: CA000046

- 1gal (3.8l) P/N: P089507

**5. Maintenance**

- **Suivez le règlementation environnementale du pays local concernant la manipulation et la mise au rebut de tous les composants.**
- Les travaux d'entretien et de maintenance doivent être réalisés par un personnel qualifié utilisant les pièces de rechange authentiques. Contactez le fabricant ou votre revendeur le plus proche pour des conseils techniques ou si vous avez besoin de pièces de rechange.
- Toujours s'assurer que la machine est débranchée de la source d'alimentation afin d'éviter tout déclenchement accidentel.
- Démontez et inspectez l'outil tous les 3 mois, s'il est utilisé quotidiennement. Remplacez les pièces endommagées ou usées.
- Places de forte usure sont soulignées dans la liste des pièces.

**6. Mise au rebut**

- La mise au rebut de cet équipement doit respecter la législation du pays concerné.
- Tous les appareils endommagés ou qui ne fonctionnent pas correctement DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE.
- **Les réparations doivent uniquement être effectuées par le personnel de maintenance.**

**7. Déclaration de conformité CE**

Nous, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC-1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Type(s) de machine: **Ponceuse à bande**

Déclarations que les produits: **CP858**

Origine du produit: **JAPAN**

Nous sommes aux exigences de la directive "Machines" du conseil concernant la législation des États membres **2006/42/EC (17/05/2006)**

Norme(s) harmonisé(s) applicable(s) : **EN ISO 11148-8:2011**

Nom et fonction de l'émetteur: **Nicolas Lebraton (R&D Manager)**

Lieu et date : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Dossier technique disponible auprès du siège social européen, Nicolas Lebraton, R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France  
Les instructions originales sont en anglais. Les autres langues sont des traductions des instructions originales

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Tous droits réservés. Toute utilisation ou reproduction non autorisée du contenu ou d'une partie du contenu est interdite. Cette restriction s'applique en particulier aux marques de commerce, dénominations de modèle, numéros de pièces et plans. N'utiliser que des pièces homologuées. Aucun dégat ou défaut de fonctionnement résultant de l'utilisation de pièces non homologuées n'est couvert par la garantie ou la responsabilité de produits.



Modelo	Potencia	Velocidad libre	Capacidad de la cinta LxH	Dimensiones LxH	Peso	Consumo de aceite	Admisión de aceite	Diámetro Ø de manguera interna	Presión sonora $L_{pA}$	Potencia sonora $L_{WA}$	Vibración	
	[CV]	[RPM]	[mm]	[Pulgada]	[kg]	[lb]					[mm]	[Pulgada]
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
	[W]	[RPM]	[mm] [Pulgada]	[mm] [Pulgada]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[Pulgada]	[Pulgada]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]

**presión máx. 6.3bar(90psi)**

a. : Nivel de vibración, K. Incertidumbre ;  $L_{pA}$  Presión sonora dB(A),  $K_{WA} = K_{WA} = 3 \text{ dB}$  Incertidumbre.

**Declaración de emisiones sonoras y de vibraciones (ISO 15744 and ISO 28927-2)**

Todos los valores son correctos en el momento de la publicación. Para obtener la información más reciente, visite [www.cp.com](http://www.cp.com). Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio en cumplimiento con las normas establecidas y son adecuados para compararse con los valores declarados en otras herramientas comprobadas según los mismos estándares. No son adecuados para utilizarse en evaluaciones de riesgos. Los valores declarados en las hojas de datos de las herramientas podrían ser más altos que los valores declarados. Los valores de exposición reales y el riesgo de daños experimentado por un usuario individual son únicos y dependen del hábito de trabajo del usuario, la pieza en la que se está trabajando y el diseño de la estación de trabajo, además del tiempo de exposición y las condiciones físicas del usuario. Nosotros, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, no podemos aceptar responsabilidad por las consecuencias de utilizar los valores declarados en lugar de los valores que reflejen la exposición real en una evaluación de riesgo individual y en una situación de lugar de trabajo sobre los que no tenemos ningún control. Esta herramienta puede provocar síndrome de vibración en brazo y mano si no se gestiona adecuadamente su utilización. Encontrará una guía de la UE respecto a la gestión de vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo en [www.eurotop.com/documents/pdf/EN-V2-IV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.eurotop.com/documents/pdf/EN-V2-IV_Declaration_info_sheet_0111.pdf). Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones y ruidos, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

**2. Tipo(s) de máquina**

- Este producto se ha diseñado para la eliminación de material mediante abrasivos. No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional.
- Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de encender la máquina.

**3. Funcionamiento**

- Acoople los accesorios correctamente a la herramienta.
- Conecte el dispositivo como se indica en la Fig. 1.
- Para activar el aparato, sencillamente presione el gatillo (A). La velocidad del aparato aumenta al incrementar la presión sobre el gatillo. Suelte el gatillo para detenerlo.
- No instale un accoplamiento de cambio rápido directamente en el mango del regulador de la lijadora.

**4. Lubricación**

Utilice un lubricante de aire comprimido con aceite SAE # 10, ajustado a dos gotas por minuto. Si no se puede utilizar un lubricador de aire comprimido, añada aceite de motor de aire en la admisión una vez a día.  
 lubricante recomendado : CP Oil PROTECT-LUBE  
 - 4 oz (0.12) P/N: CA149661  
 - 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046  
 - 1gal (3.8) P/N: P089507

**5. Instrucciones de mantenimiento**

- **Siga las regulaciones ambientales locales para el manejo seguro y la eliminación de todos los componentes.**
- Toda operación de mantenimiento y reparación debe ser realizada por personal cualificado y utilizando exclusivamente piezas de recambio originales. Si necesita consejos sobre asistencia técnica o piezas de recambio, contacte con el fabricante o con su distribuidor autorizado más cercano.
- Asegure siempre de que el equipo esté desconectado de la fuente de energía para evitar el funcionamiento accidental.
- Desmonte e inspeccione la herramienta cada 3 meses si la utiliza todos los días. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.
- Las piezas sometidas a mayor desgaste están subrayadas en la lista de piezas.

**6. Eliminación**

- La eliminación de este equipo debe seguir la legislación del país respectivo.
- Todos los productos dañados, gastados o que no funcionan correctamente deben ser puestos fuera de funcionamiento.
- **Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal de mantenimiento técnico.**

**7. Declaración de conformidad**

Nosotros: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Tipo(s) de máquina: **Lijadora de correa**

Declaramos que el producto : **CP858**

Origen del producto : **JAPAN**

es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación : a la "maquinaria" **2006/42/EC (17/05/2006)** normas armonizadas aplicadas: **EN ISO 11148-8:2011**

Nombre y cargo del expedidor: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Lugar y fecha : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Ficha técnica disponible en las oficinas centrales de la UE, Nicolas Lebreton, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273, 44800 Saint-Herblain - France

Las instrucciones originales están en inglés. Los demás idiomas son una traducción de las instrucciones originales.

**Derechos reservados. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Copyright reservados. Cualquier uso o copiado no autorizado del contenido del documento está prohibido. Esto corresponde en particular a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de partes y dibujos. Utilice partes autorizadas únicamente. La garantía o responsabilidad de productos no cubre ningún daño o defecto causado por el uso de partes

**Italiano (Italian)****1 Dati Tecnici****CP858 Series****Levigatrice a nastro**

Modello	Alimentazione	Velocità libera	Capacità del nastro LxV	Dimensioni LxH	Peso	Consumo aria Medio	Sotto carico	Pres.a d'aria	Diam. Interno Tubo	Pressione sonora L <sub>WA</sub>	Vibrazioni a <sub>hv</sub>	K
	[CV]	[RPM]	[mm] [POLLICI]	[POLLICI]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[l/min] [SCFM]	[POLLICI]	[POLLICI]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	

**max pressione 6.3 bar (90psi)**

a<sub>h</sub> : Livello di vibrazione, k inceno : L<sub>WA</sub> Pressione sonora dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Incerto.

**Dichiarazione relativa al livello di emissione rumor e vibrazioni (ISO 15744 and ISO 28927-2)**

Tutti i valori sono vigenti alla data della presente pubblicazione. Per informazioni più recenti, visitare il sito [www.cp.com](http://www.cp.com). I valori dichiarati sono stati ottenuti da test eseguiti in laboratorio in conformità con le norme stabilite e sono adeguati per il confronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità con gli stessi standard. I reali valori di esposizione e di rischio di pericolo a cui il singolo utente è soggetto sono esclusivi e dipendono dal modo in cui la persona lavora, dal pezzo in lavorazione e dalla struttura dell'area di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente. Noi, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, non possiamo essere ritenuti responsabili per le conseguenze derivanti dall'uso dei valori dichiarati, anziché di valori che riflettono l'esposizione effettiva, nella specifica valutazione di eventuali rischi in un luogo lavorativo su cui non abbiamo alcun controllo. Se non utilizzato in modo idoneo, questo utensile può provocare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Una guida UE alla gestione delle vibrazioni mano-braccio si trova all'indirizzo [www.pneuro.eu/uploads/documents/PPN3-Q2-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneuro.eu/uploads/documents/PPN3-Q2-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf). Si raccomandano l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un eventuale esposizione alle vibrazioni, a finché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

**2. Tipo**

- Questo prodotto è progettato per rimuovere il materiale tramite l'utilizzo di abrasivi. Nessun altro utilizzo consentito. Solo per uso professionale.
- Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di avviare la macchina.

**3. Funzionamento**

- Fixare correttamente gli accessori all'utensile.
- Collegare il dispositivo come indicato nella Fig. 01
- Per avviare la macchina, premere semplicemente il grilletto (A). La velocità della macchina aumenta con la pressione sul grilletto. Rilasciare il grilletto per fermarsi.
- Non installare un accoppiatore rapido direttamente nell'impugnatura della valvola di regolazione della levigatrice.

**4. Lubrificazione**

Utilizzare un lubrificatore di linea con olio SAE # 10 rettificato per due gocce al minuto. Se un lubrificatore di linea non può essere utilizzata, aggiungere olio motore pneumatico all'ingresso una volta al giorno.

Lubrificante consigliato : CP OIL PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046
- 1gal (3.8) P/N: P089507

**5. Istruzioni per la manutenzione**

- Seguire le normative ambientali locali e nazionali per la manipolazione e lo smaltimento di tutti i componenti.
- Gli interventi di riparazione e manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato utilizzando solo ricambi originali. Contattare il fabbricante o il rivenditore autorizzato più vicino per ricevere assistenza tecnica o per ordinare i ricambi.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dalla fonte di energia per evitare l'azionamento accidentale.
- Se l'utensile viene utilizzato quotidianamente, smontarlo e controllarlo ogni tre 3 mesi. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Le parti altamente soggette a usura sono sottolineate nell'elenco delle parti.

**6. Smaltimento**

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve seguire la legislazione del rispettivo paese.
- Tutte le attrezzature danneggiate, fortemente consumate o funzionanti in modo improprio DEVONO ESSERE MESSE FURI SERVIZIO.
- Far riparare solo da personale tecnico di manutenzione.**

**7. Dichiarazione di conformità**

La Società: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1400 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Tipo: **Levigatrice a nastro**

Dichiara che (il) prodotto(i): **CP858** Serial Number: **00000 - 99999A**

Origine del prodotto : **JAPAN**  
 è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva sulla convergenza delle legislazioni degli Stati membri relative: - alle "Macchine" **2006/42/EC (17/05/2006)** (normale) e armonizzate e applicabile(i): **EN ISO 11148-8:2011**

Nome e funzione del dichiarante: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Luogo e Data : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Le istruzioni originali sono in inglese. Altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi uso non autorizzato o copia del contenuto o di parte del contenuto è proibito. Questo vale in particolare modo per i marchi registrati, le descrizioni dei modelli, i numeri delle parti e i disegni. Si avvisa che l'utilizzo di parti originali non è esente da garanzia o da responsabilità per danni causati da un prodotto difettoso.

BP10273 44800 Saint Herblain - France



Model	Vermogen	Vrije snelheid	Bandcapaciteit LxW	Afmetingen LxH	Gewicht	Luchtvrouw Gemidd. Bij betastelling	Luchtsnelheid	Binnenslang Ø-Dia	Geluidsdruk L <sub>WA</sub>	Geluidsterkte L <sub>WA</sub>	Vibratie a <sub>h,v</sub>
[Pk]	[W]	[Om/wmin]	[mm] [inch]	[inch] [mm]	[kg] [lb]	[f/min] [mm] [SCFM] [SCFM]	[inch]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	

max. druk 6,3 bar (90 psi)

a<sub>v</sub> : Trillingsniveau, k Onzekerheid : L<sub>WA</sub> : Geluidsdruk dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Onzekerheid.

Verklaring van ruis en trillingen (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Alle waarden zijn van toepassing op de datum van deze publicatie. Actuele informatie vindt u op [www.cp.com](http://www.cp.com). De opgegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtesten in overeenstemming met de verklaarde eisen en zijn geschikt voor vergelijking met de opgegeven waarden in andere tools die getest zijn volgens de normen. De opgegeven waarden zijn niet voldoende voor gebruik in risico-evaluaties en kunnen de waarden meten in individuele werkplekken hoger zijn. De fysische blootstellingswaarden en het letselrisico ervaren door een individuele gebruiker zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en de inrichting van de werkplek, maar ook van de duur van de blootstelling en fysieke conditie van de gebruiker. WIJ, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden in plaats van de waarden van werkelijke blootstelling in een individuele risico-evaluatie op een werkpleksituatie waarover wij geen controle hebben. Deze tool kan hand-am vibratiesyndroom veroorzaken als gebruiksregels niet adequaat worden toegepast. Een EU-richtlijn inzake het beheer van hand-armtrillingen is te vinden op [www.pneurop.eu/uploads/documents/knifPN3-02-NV\\_Declaration\\_intro\\_Sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/knifPN3-02-NV_Declaration_intro_Sheet_0111.pdf) Wij adviseren een beleid voor medische controle voor het oplossen van vroege symptomen die betrekking kunnen hebben op blootstelling aan lawaai of trillingen, zodat de beleidsprocedures kunnen worden gewijzigd om mogelijk schadelijke gevolgen in de toekomst te voorkomen.

## 2. Machinetype

- Dit product is ontworpen voor het verwijderen van materiaal met schuurmiddelen. Andere toepassingen zijn niet toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik.
- Lees de instructies aandachtig door voordat u de machine start.

## 3. Bediening

- Het hulpstuk correct op de tool aanbrengen.
- Sluit het apparaat aan zoals getoond in Fig. 01.
- Om de machine te starten, trekt u aan de trekschakelaar (A). De snelheid van machine neemt toe door verhoogde druk op de trekker. De trekschakelaar loslaten om te stoppen.
- Sluit geen snelkoppeling direct op de schuurregelhandel aan.

## 4. Smering

Gebruik een olieniveleaar met SAE #10 olie, afgesteld op twee druppels per minuut. Als een olieniveleaar niet kan worden gebruikt, voeg eenmaal (daags) lucht-motorolie aan de inlaat toe.

Aanbevolen smeermiddel : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046

- 1gal (3.8l) P/N: P089507

## 5. Onderhoudsinstructies

- **Voeg de lokale milieuvorschriften van het land voor veilige hantering en verwijdering van alle componenten.**
- Onderhoudswerkzaamheden en reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel waarbij alleen originele reserveonderdelen gebruikt mogen worden. Neem contact op met de fabrikant voor de dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer voor advies over technisch onderhoud of als u reserveonderdelen nodig hebt.
- Zorg altijd ervoor dat de machine is losgekoppeld van de energiebron om onbedoelde bediening te voorkomen.
- Demonteer en controleer het gereedschap om de drie 3 maanden als het dagelijks wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Hoge slijfdelen zijn onderstreept in de onderdeellijst.

## 6. Verwijdering

- De verwijdering van deze apparatuur moet de wetgeving van het desbetreffende land volgen.
- Alle beschadigde, versleten of slecht functionerende apparatuur moet buiten bedrijf worden gesteld.
- **Reparatie alleen door technisch onderhoudspersoneel.**

## 7. Verklaring van conformiteit

De firma : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Machinetype: **Bandschuurmachine**

Verklaart hierbij dat het (de) product(en): **CP858** Serial Number: **00000 - 99999A**

Herkomst van het product : **JAPAN**

In overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende: "machines" 2006/42/EC (17/05/2006)

geldige geharmoniseerde norm(en) : **EN ISO 11148-8:2011**

Naam en Functie van de opsteller: **Nicolas Lebréton (R&D Manager)**

Plaats en datum: **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Technisch bestand is verkrijgbaar van het EU-hoofdkwartier, Nicolas Lebréton, R&D manager CP, Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

De originele instructies zijn in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.

## Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC













Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of kopiëren van de inhoud of een deel daarvan is verboden. Dit geldt in het bijzonder voor handelsmerken, modelbenamingen, onderdeelnummers en teken. Gevoegd uitsluitend goedgekeurde onderdelen. Schade of storingen, veroorzaakt door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen, worden niet door de





## русский язык (Russian)

### 1. Технические характеристики

Модель	Мощность [П.с.] [W]	Скорость свободного хода	Ресурс ленты LXF [дюйм]	Габаритные размеры LXF [дюйм]	Вес [кг]	Расход воздуха		Впуск воздуха [дюйм]	Внутренний диаметр шланга [дюйм]	Звуковое давление L <sub>WA</sub> [дБ(A)]	Мощность звука L <sub>WA</sub> [дБ(A)]	Вибрация	
						Средний [л/мин] [SCFM]	Под нагрузкой [л/мин] [SCFM]					а <sub>hк</sub>	к
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		[м/с <sup>2</sup> ]
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		[мм/с]
	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		[мм]
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		[мм]
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		[мм]
	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		[мм]

### макс. давление 6.3 бар (90 фунт/кв. дюйм)

а<sub>hк</sub> : Уровень вибрации, к Неизвестно ; L<sub>WA</sub> : Звуковое давление dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Неизвестно.

### Заявленные шумовые и вибрационные характеристики (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Все значения являются действительными на дату настоящей публикации. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, посетите веб-сайт [www.crp.com](http://www.crp.com).

Эти заявленные параметры, полученные при испытаниях в лабораторных условиях согласно указанным стандартам, пригодны для сравнения с заявленными характеристиками других инструментов, тестированных по тем же стандартам. Заявленные параметры не пригодны для использования в оценках риска, а параметры, измеренные на индивидуальных рабочих местах, могут иметь более высокие значения. Фактические параметры воздействия и риск причинения вреда отдельным людям носят индивидуальный характер и зависят от приемов работы, обрабатываемой заготовки и особенностей рабочего места, а также от длительности использования и физиологического состояния пользователя. Наша компания, CHICAGO PNEUMATIC TOOL CO., несет ответственность за последствия использования заявленных параметров вместо параметров, отражающих фактическое воздействие в этих риска в ситуации, которая создается на индивидуальном рабочем месте и которая находится вне нашего контроля. При неправильной работе с этим инструментом он может вызвать вибрацию или синдром кисти руки. Ударилия Если вы заметили вибрационное воздействие или синдром кисти руки, немедленно прекратите использование и обратитесь к врачу. Если вы испытываете боль, дискомфорт, онемение или покалывание в кисти или предплечьях, немедленно обратитесь к врачу. Если вы испытываете боль, дискомфорт, онемение или покалывание в шее, плечах, локтях, запястьях, кистях или пальцах, немедленно обратитесь к врачу. Если вы испытываете боль, дискомфорт, онемение или покалывание в ступнях, голенях, коленях, лодыжках, лодыжках, лодыжках, лодыжках, лодыжках, лодыжках, немедленно обратитесь к врачу. Если вы испытываете боль, дискомфорт, онемение или покалывание в талии, спине, плечах, локтях, запястьях, кистях или пальцах, немедленно обратитесь к врачу. Если вы испытываете боль, дискомфорт, онемение или покалывание в шее, плечах, локтях, запястьях, кистях или пальцах, немедленно обратитесь к врачу. Если вы испытываете боль, дискомфорт, онемение или покалывание в ступнях, голенях, коленях, лодыжках, лодыжках, лодыжках, лодыжках, лодыжках, лодыжках, немедленно обратитесь к врачу. Если вы испытываете боль, дискомфорт, онемение или покалывание в талии, спине, плечах, локтях, запястьях, кистях или пальцах, немедленно обратитесь к врачу. Если вы испытываете боль, дискомфорт, онемение или покалывание в шее, плечах, локтях, запястьях, кистях или пальцах, немедленно обратитесь к врачу.

### 2. Тип(ы) оборудования

- Данное устройство разработано для удаления материала с помощью абразива. Другое использование запрещено. Для профессионального применения.
- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию передпуском инструмента.

### 3. Работа

- Правильно установите насадку и приспособления.
- Подключите устройство так, как показано на Рис. 01.
- Для включения устройства просто нажмите на курок (А). Скорость вращения увеличивается пропорционально нажатию на курок. Отпустите курок, для остановки.
- Не присоединяйте быстрозъемный разъем непосредственно к дросселирующей рукоятке шлифовальной машины.

### 4. Смазка

Используйте маслянку для пневмолиний с маслом SAE # 10, настроенную на две капли в минуту. Если нет возможности использовать маслянку для пневмолиний, добавляйте во впуск масла для пневмодвигателей один раз в день.

Рекомендованная смазка : CR Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046
- 1gal (3.8) P/N: P089507

### 5. Инструкция по техническому обслуживанию

- Соблюдайте национальные нормы защиты окружающей среды для безопасного обращения и утилизации всех компонентов.
  - Техническое обслуживание и ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей. Обратитесь к производителю или к ближайшему авторизованному дилеру по вопросам технического обслуживания и когда потребуются запасные части.
  - Всегда проверяйте отключение инструмента от источника энергии, чтобы избежать случайного включения.
  - Разберите и проверьте инструмент каждые 3 месяца при ежедневном его использовании. Заменяйте поврежденные и изношенные части.
  - Детали с быстрым износом подчеркнуты в списке деталей.
- ### 6. Утилизация
- Утилизация данного оборудования должна соответствовать законодательству соответствующей страны.
  - Все поврежденные, сильно изношенные или неправильно работающие УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫВЕДЕНЫ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.
  - Ремонт только персоналом технического обслуживания.

### 7. Декларация соответствия

Мы, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

Тип(ы) оборудования: **Ленточный пескоструйный аппарат**

Serial Number: 00000 - 99999A

Происхождение продукта : JAPAN

соответствует требованиям директивы Европейского Совета относительно законодательства стран-участниц по: "Машинному оборудованию" 2006/42/ЕС (17/05/2006)

применяемые согласованные нормы: EN ISO 11148-8:2011

Фамилия и должность составителя: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Место и дата : Saint-Herblain 04/06/2015

Технический документ доступен в главном офисе Европейского Союза, Nicolas Lebreton R&D manager CP Testcoenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Исходные инструкции на английском языке. Инструкции на других языках являются переводом исходных инструкций.

### Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Все права защищены. Все нелицензионное использование или копирование всего или части настоящего документа запрещается. Этот запрет распространяется в частности на товарные знаки, обозначения моделей, каталожные номера и чертежи. Используйте только утвержденные детали. На любые повреждения или неисправности из-за применения неавторизованных деталей не распространяется действие гарантии или обязательства ответственности за продукцию.



Modell	Ström	Fri hastighet	Bandkapacitet LxW	Mått LxH	Vikt	Luftrörelse Genomsnittlig hastighet	Luftflöde	Invägning slanglängd	Ljudtrycksnivå L <sub>WA</sub>	Ljudeffekt L <sub>WA</sub>	Vibrationer a <sub>rw</sub>	K
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
	[A]	[RPM]	[mm] [tum]	[mm]	[kg] [lb]	[f/min] [SCFM]	[l/min]	[l/min]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]	

**max. tryck 6,3 bar (90 psi)**

a<sub>rw</sub> : Vibrationens nivå, k Osäkernhet ; L<sub>WA</sub> : Ljudtrycksnivå dB(A), K = K<sub>WA</sub> = 3 dB Osäkernhet.

**Deklaration av buller och vibrationer** (ISO 15744 and ISO 28927-2): Alla värden är aktuerade vid denna publikations utgivningsdatum. För den senaste informationen, besök [www.cp.com](http://www.cp.com).

Dessa deklarerade värden erhöles genom laboratorietvättning i enlighet med de angivna standarderna och är lämpliga för jämförelse med deklarerade värden för andra verktyg som testats i enlighet med samma standarder. Dessa deklarerade värden är inte tillräckliga för användning i riskbedömningar, och värden som uppmärksammas på enskilda arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och risken för skada som en enskild användare kan erfaras är unika och beror på hur användaren arbetar, arbetstaktens hastighet och arbetsplatsens utformning, liksom på exponeringsstiden och läslösländet hos användaren. VI, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, kan inte hållas ansvariga för konsekvenserna av att de deklarerade värdena används istället för värden som speglar den faktiska exponeringen om dess användning inte kontrolleras tillräckligt. En EU-guide för hantering av hand-arm-vibrationer finns på [www.pneurop.eu/uploads/documents/pafrp3-02-nv-declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pafrp3-02-nv-declaration_info_sheet_0111.pdf). Vi rekommenderar ett program för hälsokontroll för att upptäcka tidiga symptom som kan ha med exponering för buller eller vibrationer att göra, så att arbetsledningsprocedurer kan modifieras för att förhindra framtida skador.

**2. Maskintyp**

- Denna produkt är utformad för att avlägsna material med slipmedel. Ingen annan användning är tillåten. Endast för professionell användning.
- Läs instruktionerna noggrant innan du startar maskinen.

**3. Drift**

- Fäst tillbehören ordentligt på verktyget.
- Anslut enheten enligt fig. 01.
- För att starta maskinen trycker du bara på avtryckaren (A). Maskinens hastighet ökas genom att du trycker hårdare på avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa.
- Installera inte snabbkoppling direkt in i ytsliparens gasreglage.

**4. Smörjning**

Använd en luftledningssmörjning med SAE #10-olja, justerad till två droppar per minut. Om en luftledningssmörjning inte kan användas, fyll på motorolja i inloppet en gång varje dag.

Rekommenderat smörjmedel : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046

- 1gal (3.8) P/N: P089507

**5. Underhållsinstruktioner**

- Följ lokala miljöregler för säker hantering och kassering av alla komponenter.
- Underhålls- och reparationsarbete måste utföras av kvalificerad personal och de får endast använda originalreservdelar. Kontakta tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare nära dig för råd om teknisk service eller om du har behov av originalreservdelar.
- Se alltid till att maskinen är bortkopplad från strömförsörjningen för att undvika oavsiktlig start.
- Plöcka isär och undersök verktyget en gång var tredje månad om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.
- Delar med högt slitäge är understrukna i reservdelislistan.

**6. Bortskaffande**

- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.

- Alla skadade, hårt slitna eller felaktigt fungerande enheter måste tas ur drift.

- **Reparation får endast utföras av teknisk underhållspersonal.**

**7. Deklaration om överensstämmelse**

Vi : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Maskintyp : **Bandslip**

Förklarar att maskinen: **CP855** Serial Number: **00000 - 99999A**

Produktens ursprung : **JAPAN**

Överensstämmelse med kraven i Ministeriets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande : **maskiner 2006/42/EC (17/05/2006)**

tillämpliga harmoniserade standarder : **EN ISO 11148-3:2011**

Utfärdarens namn och befattning : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Plats & datum : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Tekniskt fylligtillag från EU:s huvudkontor: Nicolas Lebreton R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP 0273 44800 Saint Herblain - France  
Originalinstruktionerna är på engelska. Övriga språk är en översättning av de ursprungliga instruktionerna.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Alla rättigheter förbehålls. Allt licks auktoriserad användning eller kopiering av innehåll eller del därav är förbjudet. Detta gäller speciellt för varumärken, modellbenämningar, artikelnummer och ritningar. Använd endast auktoriserade delar. All skada eller felaktig funktion orsakat av användning av icke auktoriserade delar läcks ej av garanti eller produktansvarighet.



Dansk (Danish)

## 1. Tekniske Data

Model	Effekt 	Tomgangs- hastighed 	Boltkapacitet LxW 	Mål LxH 	Vægt 	Luftforbrug		Luftindtag 	Indre slange diametere 	Lydtryk $L_{pA}$ 	Lydeffekt $L_{WA}$	Vibration	
						Gen- nemsnit	Ved belast- ning					$a_{hd}$	K
1	[Hk] [W]	[o/min]	[mm] [tommer]	[mm] [tommer]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[l/min] [SCFM]	7 [tommer]	8 [tom- mer]	9 [dB(A)]	9 [dB(A)]	10 [m/s <sup>2</sup> ]	11 [m/s <sup>2</sup> ]

**maks. tryk 6,3 bar (90 psi)**

**a<sub>h</sub>** : Vibrationsniveau, **k** Usikkerhed : **L<sub>WA</sub>** Lydtryk dB(A), **K<sub>WA</sub>** = **K<sub>WA</sub>** = 3 dB Usikkerhed.

### Bekendtgørelse for støj og vibration (ISO 15744 and ISO 28327-2)

Alle værdier er dags dato for denne publicering. For yreste information, besøg [www.cp.com](http://www.cp.com). De opgivne værdier blev målt ved tests i et laboratorium i henhold til de opgivne standarder, og kan sammenlignes med data for andre værktøjer testet i henhold til samme standarder. De opgivne data er ikke tilstrækkelige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. Den aktuelle påvirkning og risiko for skader bør evalueres af en individuel bruger er unik, og afhænger af den måde brugeren arbejder, det bearbejdede emne, arbejdspladserne indretning, samt tiden for påvirkningen og brugernes fysiske kondition. Vi, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvenserne ved anvendelse af de opgivne værdier, i stedet for de værdier der viser de aktuelle påvirkninger, ved individuelle risikovurderinger for arbejdspladser, som vi ikke har kontrol over. Dette værktøj kan forårsage hånd-arm vibrationsyndrom, hvis det ikke er håndteret korrekt. En EU-vejledning vedrørende hånd-arm vibrationer findes på [www.pneuro.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneuro.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf) Vi anbefaler et program for forebyggelse og oplysning for at ansløre tidlige symptomer, der kan hindre fra påvirkninger af støj og vibrationer, således at arbejdsprocedurer kan tilpasses for at forhindre fremtidige påvirkninger.

## 2. Maskintype

- Dette produkt er udviklet til at fjerne materiale ved brug af silbeskiver. Ingen anden form for anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug.
- Læs vejledningen omhyggeligt, før maskinen slættes.

## 3. Betjening

- Monter tilbehøret omhyggeligt på værktøjet.
- Tilsit enheden som vist i Fig. 01.
- For at starte værktøjet, træk bixt Ludøseren (A). Værktøjets hastighed øges ved at forøge trykket på udløseren. Slip udløseren for at stoppe.
- Monter ikke hurtigtkobling direkte til sandsilbemaskinens gashåndtag.

## 4. Smøring

- Brug en luftfuchningsmørræapparat med SAE # 10 olie, justeret til to dråber i minuttet. Hvis der ikke kan anvendes en luftfuchningsmørræapparat, luftfilfor motorolie til indløbet en gang om dagen.
- Anbefalet smøremiddel : CP Oil PROTECTO-LUBE
- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

## 5. Vedligeholdelsesinstruktioner

- **Følg landets lokale miljøregler for sikker håndtering og bortskaffelse af alle komponenter.**
- Vedligeholdelse og reparation skal udføres af en kvalificeret person udelukkende ved brug af originale reservedele. Kontakt producenten eller den nærmeste godkendte forhandler for råd om teknisk service, eller hvis der er behov for reservedele.
- Sørg altid for, at maskinen er koblet fra energikilden, for at undgå utilsigtet drift.
- Adskil og kontroller værktøjet hver tredje (3.) måned, hvis værktøjet anvendes hver dag. Udskift beskadigede og slidte dele. Sørg altid for at maskinen er frakoblet energikilden (trykluft) for at undgå ulykke.
- Dele som slides hurtigt er underrettet i styklisten.

## 6. Bortskaffelse

- Bortskaffelsen af dette udstyr skal følge lovgivningen i det pågældende land.
- Alle beskadigede, slidte eller forfærd fungerende enheder SKAL tages ud af drift.
- **Reparation kun af teknisk vedligeholdelsespersonale.**

## 7. Overensstemmelseserklæring

Vi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC** 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

Maskintype: **Remsilbemaskine**

Erklærer at produktet/produktene: **CP658** Serial Number: **00000 - 99999A**

Produktets oprindelse: **JAPAN**

er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for „Maskiner“ **2006/42/EC (17/05/2006)**

gældende harmoniserede standard(er): **EN ISO 11148-8:2011**

Udstyrets navn og stilling: **Nicolas Lebraton (R&D Manager)**

Sted & Dato : Saint-Herblain, **04/06/2015**

Teknisk fil er tilgængelig fra Eu's hovedkvarter: Nicolas Lebraton, R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France  
 Originale instruktioner er på engelsk. Andre sprog er en over sættelse af de oprindelige instruktioner.

## Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle rettigheder forbeholdes. Alle uautoriseret brug og kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder specielt varemærker, modelangivelser, reservedelenums og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Skade eller funktionsfejl, som er forårsaget af anvendelse af uautoriserede dele, er ikke dækket af nogen garanti eller produktansvar.



Norsk (Norwegian)

1. Tekniske data

Modell	Effekt	Fri hastighet	Betjeksansatte LXW	Dimensjon LXH	Vekt	Luffterbruk	Lufmtak	Innevendig slangeåpning	Lydtrykk L <sub>WA</sub>	Lydeffekt L <sub>WA</sub>	Vibrasjon	
	[Hk] [W]	(O/MIN)	[mm] [tomme]	[mm] [tomme]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM] / [Gjen-nomsnitt] [GPM]	[l/min] [SCFM]	[tomme]	[l/min] [mm]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ] [mm/s <sup>2</sup> ]
	1	2	3	4	5	6	7	8	9		10	11

**maks. trykk 6,3 bar (90 psi)**

a. : Vibrasjonsnivå, k Usikkerhet ; L<sub>WA</sub> Lydtrykk dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Usikkerhet.

**Samsvarserklæring for støv og vibrasjonsutslipp** (ISO 15744 and ISO 26927-2)

Alle verdier er gyldige på publiseringstidspunktet. Du finner den seneste oppdaterte informasjonen på [rodcraft.com](http://rodcraft.com). De angitte verdier ble oppnådd i tester som brukes i laboratorier i henhold til oppgitte standarder og kan benyttes med sammenligning med oppgitte verdier for annet verktøy som er testet i henhold til de samme standardene. Disse oppgitte verdiene er ikke tilstrekkelige til risikovurderinger, og verdimalinger på den enkelte arbeidsplass kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risiko for skade som opplever av en enkelt bruker er ulike og avhenger både av måten vedkommende arbeider, arbeidsstykke og arbeidsplassens utforming og eksponeringstid og brukers fysiske tilstand. Vi, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, kan ikke holdes ansvarlige for konsekvenser av bruk av de oppgitte i stedet for verdier som reflekterer faktisk eksponering i en individuell risikovurdering i en arbeidssituasjon på arbeidsplasser som vi ikke har kontroll over. Verktøyet kan forårsake hånd/armvibrasjonssyndrom hvis brukten ikke er tilfredsstillende kontrollert. En EU-veiledning for kontroll av hånd/armvibrasjon finnes på [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_Info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_Info_sheet_0111.pdf). Vi anbefaler at bedriftsrettshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidige skader.

**2. Maskintype**

- Dette produktet er utviklet for å fjerne materiale ved sliping. Bare for profesjonell bruk.
- Vennligst les bruksanvisningen nøye før du starter maskinen.

**3. Drift**

- Fest tilbehøret skikkelig til verktøyet.
- Koble til enheten som vist på fig. 01.
- Dra i utløseren (A) for å starte maskinen. Maskinhastigheten økes ved å øke trykket på håndtaket. Slipp utløseren for å stoppe.
- Du må ikke installere en hurtigkopling direkte inn i slipesmaskinens gasshandtak.

**4. Smøring**

Bruk luftsmøring med SAE # 10 olje, justert til to dråper per minut. Hvis luftsmøring ikke kan brukes, fyll luftmotorolje i innløpet en gang om dagen.

Anbefalt smøremiddel : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046
- 1gal (3.8) P/N: P089507

**5. Vedlikeholdsinstruksjoner**

- **Følg lokale lands miljøkrav for sikker håndtering og avhending av alle komponenter.**
- V edlikehold og reparasjon skal kun utføres av kvalifisert personell, og kun originale reservedeler skal brukes. Kontakt produsenten eller nærmeste autoriserte forhandler for råd om teknisk service, eller ved behov for reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er koblet fra energikilde for å unngå utilsikket bruk.
- Demonter og undersøk verktøyet hver tredje (3.) måned hvis verktøyet brukes hver dag. Skift skilde eller slitte.
- Deler med stor slitasje er understreket i delisten.

**6. Avhending**

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Alle skadede, slitt eller feilfungerende enheter MÅ TAS UT AV DRIFT.
- **Repareres kun av teknisk vedlikeholdspersonell.**

**7. Samsvarserklæring**

Vi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Maskintype: **Beltesliper**

Enheter av produktproduktene: **CP855** Serial Number: **00000 - 99999A**

Produktets opprinnelse : **JAPAN**

Harmoniserende standarder med kravene i direktivet vedt, tilnærmet mellom medlemslandenes lover for: «Maskiner» **2006/42/EC (17/05/2006)**

Utleders navn og stilling: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Sted og dato : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Teknisk fil er tilgjengelig fra EU-hovedkontoret, Nicolas Lebreton, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP-10273-44600 Saint Herblain - France

Originale instruksjoner er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Med enerett. Uautorisert bruk eller ettertrykk av innholdet eller deler av dette, er forbudt. Dette gjelder særlig varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk bare originaldelar. Skade eller funksjonstfeil forårsaket av at det er brukt uoriginale deler dekkes ikke av garantien eller Chicago Pneumatics produktansvar.



Teho	Vaapa kiernestusku	Nauhan kapasiteetti L <sub>WV</sub>	Ulkokelat LXH	Paino	Ilmaruokutus Keski-määrä: 100g	Ilman tuulilin	Sisälekun Ø	Äänenpainne L <sub>PA</sub>	Äänen voimakkuus L <sub>WA</sub>	Tähtiä a <sub>hd</sub> K
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
[H <sub>0</sub> ]	[W]	[mm]	[tuuma]	[kg]	[l/min]	[tuuma]	[tuuma]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ] [m/s <sup>2</sup> ]

**suurin paine 6.3 bar (90 psi)**

a<sub>hd</sub> : Värähtelyaso, k. Epävarmuus ; L<sub>WA</sub> : Äänenpainne dB(A) ; K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Epävarmuus.

**Meuläpäästö- ja värähtelyvakuuus** (ISO 15744 and ISO 28827-2)

Kaikki arvot ovat voimassa tämän julkaisun päivämääränä. Katso lisuimmat tiedot osoitteesta [www.cp.com](http://www.cp.com). Tässä ilmoitetut arvot on saatu mainittujen normien mukaisissa laboratorioesteissa, ja niitä voidaan verrata samojen normien mukaisesti testattujen muiden työkalujen ilmoitettuihin arvoihin. Ilmoitetut arvot eivät sovelu riskien arviointiin, ja yksittäisissä työpisteissä mitatut arvot voivat olla seusteissa mainittuja arvoja suuremmat. Todelliset alitustasot ja yksilön kohdistuvat haitalliset vaikutukset ovat yksilöllisiä. Ne riippuvat työskentelyavasta, työstettävästä kappaleesta, työaseman rakenteesta, alitustasojen ja käytäjän tervedystytilasta. Sen vuoksi CHICAGO PNEUMATIC TOOLS ei voi olla vastuussa tässä ilmoitettujen arvojen käytöstä (todellisten alitustasojen sijasta) työpisteessä vallitsevan yksilöllisen riskin määrittämiseen ja siitä aiheutuvaista seuraamuksista olosuhteissa, joihin ennen voi milään tavalla vaikuttaa. Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käden ja käsivarsien HAV-oreyrynyman elleri sita käytetä ohjeiden mukaisesti. EU-ohje HAV-oreyrynyman käsittelemiseksi löytyy osoitteesta [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf). Suositamme työympäristön vakuttavilla toimilla voidaan esätä ohjeiden painateneminen tulevaisuudessa.

**2. Koneen tyyppi (tyyppi)**

- Tämä tuole on suunniteltu materiaalin poistoon homa-aneilla. Käyttö muuhun tarkoitukseen on kielletty. Vain ammatikäyttöön.
- Lue ohjeet huolellisesti ennen koneen käynnistämistä.

**3. Käyttö**

- Kiinnitä lisävarusteet oikein työkaluun.
- Kytke laite Kuvan 01 mukaisesti.
- Käynnistä kone vetämällä liipaisinta (A). Koneen nopeutta voidaan lisätä lisäämällä liipaisimen painetta. Pysäytä kone vapauttamalla päälliipaisin.
- Älä asema pikiliittimä suoraan homakoneen liipaisinkalvaan.

**4. Voitelu**

Käytä SAE #10 -öylillä varustettua ilmaalinjan voitelulaitetta, joka on säädetty kahteen pisaraan minuutissa. Jos ilmaalinjan voitelulaitetta ei voida käyttää, lisää syöttöön motorioylillä kahdesti päivässä.

Suosittelut voiteluaine : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

**5. Huolto-ohjeet**

- **Suura maasi ympäristömääräyksiä koskien kaikkien komponenttien turvallista käsittelyä ja hävittämistä.**
- Kunnossapito ja korjaukset on annettava pätevan henkilön tehtäväksi ja niissä on käytettävä alkuperäisiä varaosia. Ota yhteys valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjää, jos tarvitset huoltopalvelua tai varaosia.
- Varmista aina, että laite on irrotettu energialähteestä laittoman käynnistyksen välttämiseksi.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen (3) kuukauden välein, jos se on käytössä päivittäin. Vaihda voittuneet tai kuluneet osat.
- Herkästi kuluvat osat on alleivivirta osaluetelussa.

**6. Hävittäminen**

- Tämän laitteen hävittämisessä tulee seurata asianomaisen maan lainsäädännön määräyksiä.
- Kaikki vahingoittuneet, pahoin kuluneet tai heikosti toimivat laitteet ON POISTETTAVA KÄYTÖSTÄ.
- Korjauksen saa suorittaa vain koulutettu huoltohenkilöstö.

**7. Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Me: CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC -1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

Koneen tyyppi (tyyppi): Nauhahiomakone

Vakuumimme, että tuote (tai tuotteet): CP858 Serial Number: 00000 - 99999A

Tuotteen alkuperä -JAPAN

noudattaa neuvoston direktiivijä ja jäsenmaiden lainsäädännön koskien koneita, **2006/42/EC (17/05/2006)**

sovellettaa harmonisoidut standardit: **EN ISO 11148-8:2011**

Julkaisijan nimi ja asema: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Pätkä ja aika: Saint-Herblain, **04/06/2015**

Tekniset tiedot ovat saatavana EU-luoksen pääkonttorissa, Nicolas Lebreton, R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP 0273 44800 Saint Herblain - France

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkieliset. Muut kielet on käännetty alkuperäisistä ohjeista.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön luovutus käyttö tai kopiointi kotoaan tai osittain on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimikkeitä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Takuu tai tuovastuu ei kata vahinkoja, jotka ovat syntyneet käytettäessä muita kuin alkuperäisiä varaosia.



Modelo	Potência 	Velocidade livre 	Capacidade da correia LXW	Dimensões LXH	Peso 	Consumo de Ar Média Carga At	Entrada de ar 	Dia, tubo interno 	Pressão sonora $L_{pA}$	Potência de Som $L_{WA}$	Vibração $a_{hv}$ , $K$ 
[CV]	[RPM]	[mm] [polegadas]	[mm] [polegadas]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[mm] [polegadas]	[mm] [polegadas]	[mm] [polegadas]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ] [m/s <sup>2</sup> ]
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	

**pressão máx. 6.3 bar (90 psi)**

**a<sub>v</sub>** : Nível de vibração, **k** Incerteza : **L<sub>WA</sub>** - Pressão sonora dB(A), **K<sub>WA</sub>** = **K<sub>WA</sub>** = 3 dB Incerteza.

**Declaração de ruído e emissão de vibrações** (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Todos os valores são atuais até à data desta publicação. Para informação mais recente, visite [www.cp.com](http://www.cp.com).

Os valores declarados foram obtidos por testes de tipo laboratorial de acordo com as normas indicadas e são adequados para a comparação com os valores declarados de outras ferramentas testadas de acordo com as mesmas normas. Estes valores declarados não são adequados para a utilização em avaliações de risco, e os valores medidos em locais de trabalho podem ser superiores. Os valores atuais de exposição e de design da máquina aumentam com o aumento da velocidade da utilização individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design da máquina. Assim como do período de exposição e da condição física do utilizador. Nbs, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, não podemos ser responsabilizados por consequências da utilização dos valores declarados, em vez dos valores que refletiam a exposição atual, numa avaliação de risco individual numa situação no local de trabalho na qual não temos qualquer controlo. Esta ferramenta pode provocar síndrome de vibração na mão e braço, se a sua utilização não for devidamente gerida. Pode encontrar um guia da UE para lidar com a vibração da mão e braço em [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf). Recomendamos um programa de vigilância da saúde para detectar sintomas precoces que possam estar relacionados com a exposição ao ruído ou vibração, de modo a que os procedimentos de gestão possam ser modificados, para ajudar a evitar danos futuros.

## 2. Tipo(s) de máquina

- Este produto foi concebido para a remoção de materiais através de abrasivos. Não é permitida qualquer outra utilização. Apenas para uso profissional.
- Por favor, leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.

## 3. Funcionamento

- Prenda os acessórios devidamente à ferramenta.
- Ligue o dispositivo como mostra a Fig. 01.
- Para ligar o equipamento, basta puxar o gatilho (A). A velocidade da máquina aumenta com o aumento da pressão no gatilho Solte o gatilho para parar.
- Não instalar um acoplador de ação rápida directamente no punho do acelerador da lixadora.

## 4. Lubrificação

Use um lubrificador de linha de ar com óleo SAE # 10, ajustado para duas gotas por minuto. Se não puder utilizar um lubrificador de linha de ar, adicione óleo de motor de ar para a entrada uma vez por dia.

Lubrificante recomendado : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046
- 1gal (3.8) P/N: P089507

## 5. Instruções de manutenção

- Siga os regulamentos ambientais locais do país para um manuseamento seguro e eliminação de todos os componentes.**
- O trabalho de manutenção e reparação deve ser levado a cabo por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de substituição originais. Contacte o fabricante ou o seu concessionário autorizado mais próximo para procurar aconselhamento ou assistência técnica ou se necessitar de adquirir peças de substituição.
- Assegure-se sempre de que a máquina está desligada da fonte de energia para evitar operação acidental.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada três (3) meses, se a ferramenta for utilizada todos os dias. Substitua as peças danificadas ou gastas.
- As peças de alto desgaste estão sublinhadas na lista de peças.

## 6. Eliminação

- A eliminação deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos os dispositivos danificados, muito desgastados ou que funcionem indevidamente DEVEM SER RETIRADOS DE FUNCIONAMENTO.
- Reparar apenas por pessoal qualificado, muito desgastados ou que funcionem indevidamente DEVEM SER RETIRADOS DE FUNCIONAMENTO.**

## 7. Declaração de conformidade

Nbs : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co, LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Tipo(s) de máquina: **Lixadora de correia**

Declaramos que o(s) produto(s): **CP858**

Origem do produto : **JAPAN**

está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-Membros relacionados com : "Maquinaria" **2006/42/EC (17/05/2006)** normas harmonizadas aplicáveis: **EN ISO 11148-8:2011**

Nome e cargo do emissor: **Nicolas Labreton (R&D Manager)**

Local e Data : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Ficheiro técnico disponível na sede da UE: **Nicolas Labreton R&D manager CP Technocenter,38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France**

As instruções originais estão em inglês. As outras línguas são uma tradução das instruções originais.

## Copyright 2015 Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Todos os direitos reservados. É proibido o uso não autorizado, qualquer que seja o fim, assim como a cópia total ou parcial. Isto aplica-se particularmente a marcas comerciais e denominações de modelos, números de peças e desenhos. Utilize somente peças autorizadas. A Garantia ou a Responsabilidade pelo Produto não cobrem danos ou o mau funcionamento



Ελληνικά (Greek)

# CP858 Series cΜηχανή λειάνσεως με μίαντα από γυαλόχαρτο

## 1. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	Ισχύς	Ελευθέρη ταχύτητα	Ανοχή μίαντα LxW	Διάσταση LxH	Βάρος	Κατανάλωση Αέρα Μέσος Σπ. εφάρθιο	Εισαγωγή Αέρα	Εσωτερική Διάμ. Μόνωσης Ø	Ήχητική πίεση L <sub>WA</sub>	Ήχητική ισχύς L <sub>WA</sub>	Κραδασμοί
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	[H <sub>0</sub> ]	[RPM]	[mm] [in(usa)]	[mm] [in(usa)]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[in(usa)]	[in(usa)]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]

μεγ. πίεση 1.63 bar (90 psi)

α<sub>1</sub> : Επίπεδο κραδασμών, κ Αβεβαιότητα : L<sub>WA</sub> Ήχητική πίεση dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Αβεβαιότητα.

**Δήλωση ήχου και εκπομπών κραδασμών** (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Όλες οι τιμές ισχύουν από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσής. Για πιο πρόσφατες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.cp.com](http://www.cp.com).

Οι εν λόγω ισχύουσες τιμές κλιμακωτές μετρήθηκαν από δοκιμές εργαστηριακού τύπου σύμφωνα με τα δηλωμένα πρότυπα και είναι κατάλληλες για συγκριθεί με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων κλεινών σφαιρών με τα ίδια πρότυπα. Οι εν λόγω δηλωμένες τιμές δεν υπάρχουν για χρήση σε εκτιμήσεις επικινδυνότητας και οι τιμές που περιγράφονται από ιδιωτικά εργαστήρια μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι παραπάνω τιμές εκδόσης και κλάση ασφαλείας του προϊόντος μπορεί να συνδυαστούν με άλλα χαρακτηριστικά καθώς και από άλλους κλάσεις και τη φηκική κατάσταση του χρήστη. Η CHICAGO PNEUMATIC TOOL'S δεν φέρει καμία ευθύνη για συνέπειες από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί των τιμών που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, σε μια ιδιωτική εκτίμηση επικινδυνότητας σε συνθήκες εργασίας στο οποίο ένας δεν έχουμε τον έλεγχο. Το παρόν εργαλείο μπορεί να προκαλέσει συνδρομή τραύμα χεριού, εάν η χρήση του δεν γίνεται με το σωστό τρόπο. Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες της EE για την αντιμετώπιση του τραύμα χεριού στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.pneupar.eu/risksdocs/accidents/pd/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneupar.eu/risksdocs/accidents/pd/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf) Συστήνηση ένα πρόγραμμα πρόληψης υγείας για την έγκαιρη ανίχνευση συμπτωμάτων τα οποία μπορεί να σχετίζονται με την έκθεση σε θόρυβο ή σε κραδασμούς, ώστε να μπορούν να τροποποιηθούν έγκαιρα οι διαδικασίες διαχείρισης για να προληφθεί μελλοντική αναπηρία.

## 2. Τύπος(οι) μηχανημάτων

- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για την σφαιρική υλικού χρησιμοποιώντας, λεϊονικά μέσα. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση. Για επαγγελματική χρήση μόνο.
- Παρακαλώ με διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν θέσει το μηχάνημα.

## 3. Λειτουργία

- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σωστά στο εργαλείο.
- Συνδέστε τη συσκευή πλάστη στην εκ. 01.
- Για να εκκινήσει το μηχάνημα, απλά πιέστε τη σκανδάλη (A). Η ταχύτητα του μηχανήματος, αυξάνει αυξανοντας την πίεση στη σκανδάλη. Αποδοσέμεστε τη σκανδάλη για διακοπή της λειτουργίας (stop).
- Μην εγκαθιστάτε άνω δεξιό ταχείας αποσυνδεδεσης απ' ευθείας στη χειρολαβή ισχύος του εργαλείου αμφοβλής.

## 4. Λίπανση

Χρησιμοποιήστε ένα λιπαντικό γραμμές αέρα με SAE # 10 πετρέλαιο, ρυθμίζεται σε δύο στανόνας ανά λεπτό. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας λιπαντικός γραμμές αέρα, προσθέστε λάδι κινητήρα αέρα στην είσοδο μία φορά την ημέρα.

Συνιστώμενο λιπαντικό : CP OIL PROTECTO-LUBE

- 4.0z (0.12z) P/N: CA-149661
- 2.0z (0.591l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

## 5. Οδηγίες συντηρήσης

- **Ακολουθήστε τους τοκούς ανά χώρα περιβαλλοντικούς κανονισμούς για την ασφαλής χειρισμό και τη διάθεση όλων των εξαρτημάτων.**
- Οι εργασίες συντηρήσης και επιδιόρθωσης πρέπει να πραγματοποιούνται από καταρτισμένο προσωπικό, με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών. Για συμβούλιο ή πενήτη εγγύηση ή για την περίπτωση που χρειάζεστε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο πωλητή.
- Να εξοφελίζετε πάντοτε ότι η συσκευή έχει απασυνδεδεί από την πηγή ενέργειας για να αποφευχθεί η τυχόν κατά λάθος λειτουργία.
- Αποσυναρμολογήστε και ελέγχετε το εργαλείο κάθε τρεις (3) μήνες, εφόσον το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά.
- Τα εξαρτήματα υψηλής φθοράς υπογερμίζονται στη λιστα με τα εξαρτήματα.

## 6. Διάθεση

- Για τη διάθεση του εξοπλισμού αυτού, πρέπει να ακολουθείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Όλες οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημίες, φθορά ή που δεν λειτουργούν σωστά ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΕΘΟΥΝ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
- Επισκεφθείτε μόνο από το τεχνικό προσωπικό συντηρήσης.

## 7. Διεύθυνση Πιστοτήτων EK

Εμείς, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co, LLC 1800 Overview Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA

Τύπος(οι) μηχανημάτων : cΜηχανή λειάνσεως με μίαντα από γυαλόχαρτο

Αριθμ(οί) μηχανημάτων : CP858

Παράσταση προϊόντος : JAPAN

Serial Number: 00000 - 99999A

2006/42/EC (17/05/2006)

είναι σύμφωνα(ο) προς τις απαιτήσεις Οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών τις σχετικές με: τα «Μηχανήματα»

Ενομοθετεί(ο) ευρωπαϊκό(οι) πρότυπο(οι) : EN ISO 11448-8:2011

Όνομα και αρμοδιότητα του δηλούντος, Nicolas Lebraton (R&D Manager)

Τόπος & Ημερομηνία : Saint-Herblain, 04/06/2015

Τεχνικός φάκελος διαθέσιμος από τα κεντρικά γραφεία της EE: Nicolas Lebraton, R&D manager CP, Technocoenter 38, rue Bobby Sands - BP 10273 44800 Saint Herblain - France  
Ο αρχικός οδηγός είναι στο ελληνικό. Ο άλλος γλώσσας αποτελείουν μετάρηση των πρωτότυπων οδηγιών.

## Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co, LLC

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Αναπαράσταση οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιγραφικών ή τμημάτων τους. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για εμπορικά σήματα, ενομοθεσίες, μονόλογα, αριθμούς εξαρτημάτων και σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείται μόνο εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα. Οποιοδήποτε έζημα ή βλάβη που προκαλείται από τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την Έγγυηση ή την Υπαπόσταση Πρωτότυπων.



Polski (Polish)

1 Dane techniczne

CP858 Series  
Szlifierka taśmowa

Model	Zasilanie	Prędkość obrotowa	Wydajność taśmy LWF	Wymiary LXH	Waga	Zużycie powietrza Średnie Przy obciążeniu	Wlot Powietrza	Wewnętrzna średnica węża	Ciśnienie akustyczne	Moc akustyczna	Dygania	
[Kw]	[V]	[obr./min]	[mm] [Cal]	[mm]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[mm] [SCFM]	[Cal]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ] [m/s <sup>2</sup> ]	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	9	10	11

**maks. ciśnienie 6,3 bara (90 psi)**

**a<sub>h</sub>** : Poziom wibracji, k Niepewność : L<sub>wa</sub> Ciśnienie akustyczne dB(A), K<sub>wa</sub> = K<sub>wa</sub> = 3 dB Niepewność.

**Deklaracja dotycząca emisji hałasu i wibracji** (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Wszystkie wartości są aktualne w dniu niniejszej publikacji. Najnowsze informacje dostępne są na stronie internetowej [www.cp.com](http://www.cp.com). Deklarowane wartości są uzyskano w trybie testów laboratoryjnych, zgodnie ze wskazanymi normami, a można je porównać z wartościami deklarowanymi dla innych narzędzi testowanych zgodnie z tymi samymi normami. Deklarowane wartości nie nadają się do oceny ryzyka. Wartości zmierzone w miejscu pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości ekspozycji oraz ryzyko obrażeń, jakich może doznać użytkownik, są unikalne i zależą od sposobu pracy użytkownika, obrabianego elementu i sposobu urzędzenia mięgsza pracy, a także czasu ekspozycji i kondycji fizycznej użytkownika. Firma CHICAGO PNEUMATIC TOOLS nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje wykorzystania deklarowanych wartości. Zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywistą ekspozycję, do oceny indywidualnego ryzyka w miejscu pracy, nad którym firma nie ma kontroli. W przypadku nieodpowiedniego użytkownika narzędzia, może ono powodować chorobę wibracyjną. Przewodnik UE dotyczy zarządzania użytkowaniem narzędzia wibrującego znajdują się na stronie: [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdffP3-02-N-UE-Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdffP3-02-N-UE-Declaration_info_sheet_0111.pdf) Zalecamy wprowadzenie programu nadzoru zdrowotnego, który wykrywa wczesne objawy związane z narażeniem na hałas i wibrację, aby możliwe było modyfikowanie procedur zarządzania w taki sposób, aby uniknąć pogorszenia stanu zdrowia w przyszłości.

## 2. Typy i urządzenia

- Urządzenie jest przeznaczone do usuwania materiałów za pomocą materiałów ściernych. Wszelkie inne zastosowanie jest niedozwolone. Wyłącznie do profesjonalnego użytku.
- Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z treścią instrukcji.

## 3. Czynność

- Wszystkie dodatki przymocować w prawidłowy sposób do narzędzia.
- Podłączyc urządzenie zgodnie z rys. 01.
- Aby uruchomić urządzenie, nacisnąć spust (A). Aby zwiększyć prędkość roboczą, należy zwiększyć nacisk na spust. Aby zatrzymać urządzenie, zwolnić spust.
- Nie zakładać złączki zatrzaskowej bezpośrednio na przepustnicy szlifierki.

## 4. Smarowanie

Należy stosować smarownicy w przewodem powietrznym z olejem SAE # 10, wyregulowanej na dwie krople na minutę. Jeśli nie można użyć smarownicy z przewodem powietrznym, raz dziennie należy nałożyć olej na wlot silnika pneumatycznego.

Zalecany smar : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046

- 1gal (3.8) P/N: P089507

## 5. Instrukcja konserwacji

**Należy przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących ochrony środowiska, i zapewnić bezpieczną obsługę i likwidację wszystkich podzespołów.**

- Prace konserwacyjne i naprawy mogą prowadzić wyłączenie wykwalifikowani pracownicy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat serwisu technicznego lub możliwości zakupu części zamiennych prosimy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dystrybutorom.
- Zawsze należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła energii, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.
- Jeśli urządzenie jest wykorzystywane codziennie, należy co trzy (3) miesiące rozebrać urządzenie i przeprowadzić jego kontrolę. Wymienić uszkodzone lub zużyte części.
- W wykazie części podkreślono nazwy części szybko zużywających się.

## 6. Likwidacja

- Dekonując likwidacji sprzętu należy przestrzegać ustawodawstwa danego kraju.
- Wszystkie uszkodzone, mocno zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia należy wyłączyć z eksploatacji.
- **Napraw mogą dokonywać wyłącznie pracownicy serwisu technicznego.**

## 7. Deklaracja zgodności

Mi : CHICAGO PNEUMATIC Tool Co, LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

Typy i urządzenia : Szlifierka taśmowa

Oświadczamy, że produkt (produkt): CP858 Serial Number: 00000 - 99999A

Pochodzenie produktu : JAPAN

jest (sa) zgodnie z wymogami Dyrektywy Rady, odpowiadającej ustawodawstwu krajów członkowskich i dotyczącej : Maszyn i urządzeń: 2006/42/EC (17/05/2006)

stosowanych norm zharmonizowanych : EN ISO 11148-8:2011

Nazwisko i stanowisko wydającego deklarację : Nicolas Lebreton

(R&D Manager)

Miejsce i data : Saint-Herblain 04/06/2015

Plik techniczny jest dostępny w siedzibie UE: Nicolas Lebreton R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP-10273 44800 Saint-Herblain - France

Oryginalną instrukcję napisano w języku angielskim. Imię język to tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

## Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Wszystkie prawa zastrzeżone. Używanie lub kopiowanie całości lub części niniejszego tekstu bez upoważnienia jest zabronione. Dotyczy w szczególności znaków towarowych, określeń modeli, numerów części i rysunków. Należy stosować wyłącznie części autoryzowane przez producenta. Usługi i awarie powstałe w wyniku używania nieautoryzowanych części nie jest objęte Gwarancją ani Ubezpieczeniem od odpowiedzialności za produkt.





Model	Výkon	Neovlivněná rychlost	Kapacita pásu LXW	Rozměr LXH	Hmotnost	Spotřeba vzduchu Průměrná při zatáži	Vnitřní průměr hadice Ø	Akustický tlak $L_{pA}$	Akustický výkon $L_{WA}$	Vibration
[hp]	[W]	[ot./min]	[mm]	[palec]	[kg]	[l/min]	[palec]	[dB(A)]	[dB(A)]	$a_{hv}$
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	

**max. tlak 63 bar (90 psi)**

a<sub>h</sub> : Úroveň vibrací, k Nejasnost ; L<sub>WA</sub> : Akustický tlak dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Nejasnost.

**Prohlášení o emisích hluku a vibrací (ISO 15744 and ISO 28927-2)**

Všechny deklarované hodnoty jsou platné k datu vydání této publikace. Nejnovější informace naleznete na webových stránkách [www.cp.com](http://www.cp.com). Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými normami a jsou vhodné pro srovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovacích nástrojů podle stejných norem. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocení rizika, hodnoty naměřené na technických pracovištích mohou být vyšší. Aktuální hodnoty ohrožení a riziko poškození, které se týkají individuálního uživatele, jsou jedinečné a závisí na způsobu, kterým uživatel pracuje, na výslovné obnoventě a pracovní stanici, stejně jako na době působení a fyzické kondici uživatele. My, společnost CHICAGO PNEUMATIC TOOLS nepřebíráme zodpovědnost za důsledky používání deklarovaných hodnot namísto hodnot odrážejících aktuální působení při individuálním vyhodnocení rizika v situaci na pracovišti, nad kterou nemáme žádnou kontrolu. Tento nástroj může při nesprávném používání způsobovat syndrom vibrací ruky/paže. Přiručku EU používající, jak se vypořádává s vibracemi ruky/paže, naleznete na [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_inf\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_inf_sheet_0111.pdf). Doporučený program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se působením hluku a vibrací, aby bylo možné zmírnit/odstranit procesy s cílem předcházet budoucím újмам na zdraví.

**2. Typ(y) nástroje**

- Tento výrobek má funkci odstraňování materiálu použitím abrasivních prostředků. Není určen k žádnému jinému účelu. Pouze pro profesionální použití.
- Před uvedením do provozu si prosím přečtěte pozorně návod.

**3. Provoz**

- Připojte příslušnější správné k nástroji.
- Zapojte zařízení, jak je uvedeno na Obr. 01.
- Stroji spusťte nejdříve zařazením za spouštěč (A). Otáčky nástroje se zvyšují zvýšením tlaku na spouštěč. Nástroj zastavte uvolněním spouštěče.
- Neinstalujte rychloupínáč přímo na páku škrtícího ventilu brusky s piskovým papírem.

**4. Mazání**

- Použijte maznice vzduchového vedení s SAE # 10 oleje, který je nastaven na dvě kapky za minutu. Pokud není možné použít vzduchové vedení maznice, přidejte vzduch motorový olej na vstupu jednou denně.
- Doporučená maziva : CP Oil PROTECTO-LUBE
- 4 oz (0.12) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046
- 1gal (3.8) P/N: P089507

**5. Pokyny k údržbě**

- **Pro zajištění bezpečné manipulace a likvidace všech součástí postupujte podle místních předpisů pro ochranu životního prostředí.**
- Údržba a opravy může provádět pouze kvalifikovaný personál a smí se používat pouze originální náhradní díly. Ohleďte technického servisu nebo náhradních dílů, kontaktujte výrobce nebo vašeho nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Vždy se ujistěte, že je přístroj odpojen od zdroje energie, aby se zabránilo náhodnému spuštění.
- Demontujte a zkontrolujte nástroj každé tři měsíce, jestliže ho používáte každý den. Poškozené nebo opotřebené díly vyměňte.
- Díly, které se rychle opotřebovávají, jsou v kusovníku podtrženy.

**6. Likvidace**

- Při likvidaci tohoto zařízení je nutno dodržovat právní předpisy příslušné země.
- Všechna poškozená, značně opotřebená nebo nesprávně fungující zařízení MUSÍ BÝT VYŘAZENA Z PROVOZU.
- **Opravy smí provádět pouze zaměstnanci technické údržby.**

**7. Prohlášení o shodě**

My, : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co, LLC 1600 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Technický sbor je k dispozici v sídle EU, Nicolas Labretton, R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint-Herblain - France

Prohlášení, že výrobek (výrobky) , CP858 Serial Number: 00000 - 99999A

Původ výrobku : JAPAN

Je ve shodě s požadavky směrnice Evropské rady týkající se sblížení zákonů členských států vztahujících se ke „Strojrenství“ **2006/42/EC (17/05/2006)** je v souladu s příslušnými harmonizačními normami: **EN ISO 11146-8:2011**

Jméno a pozice vydavatele: **Nicolas Labretton (R&D Manager)**

Místo a datum : Saint-Herblain, **04/06/2015**

Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překládem originálního návodu.

**Copyright 2015 Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neopověčené používání nebo kopírování obsahu nebo jeho části je zakázáno. Platí to zvláště pro obchodní značky, označení modelů, čísla součástí a výkresy. Zaujímejte pouze schválené součástky. Veškerá poškození nebo sešlápní způsobená použitím neschválených součástí není pokryto zárukou nebo zodpovědností za výrobek.



## 1. Technické údaje

Model	Prívod el. energie	Vôľnobeh	Permofr. remeňová LAXV	Hracia sila, rozmery LAXH	Hmotnosť	Spotreba vzduchu pri zaťaž. meraní	Prívod vzduchu	Vnútorná hadica o priemeru Ø/Dia.	Tlak zvuku $L_{pA}$	El.energia zvuku $L_{WA}$	Vibrácia $a_{hv}$ , K
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	9	10
	[l/h]	[l/min. (RPM)]	[mm] [Paiec]	[Paiec]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[Paiec]	[Paiec]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]

**max. tlak 6,3 barov (90 psi)**

a. : Vibrácia úroveň, k Neistota ;  $L_{pA}$  Tlak zvuku dB(A),  $K_{hv}$  =  $K_{hv}$  = 3 dB Neistota.

**Deklarácia o hluku a vibračné emisie** (ISO 15744 and ISO 26927-2)

Všetky hodnoty sú súčasne s výstupom z výroby. Kvôli najnovším informáciám, prosíme navštíviť webovú stránku [www.cp.com](http://www.cp.com). Tieto deklarované hodnoty sa získavajú laboratorným testovaním podľa nastavených štandardov a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných nástrojov otestovaných podľa rovnakých štandardov. Tieto deklarované hodnoty nie sú adekvátne na použitie v rizikových hodnoteniach a hodnoty namerané pri individuálnej práci a pracovných miestach môžu byť aj vyššie. Aktuálne hodnoty vystaveniu sa riziku poškodenia aplikovaným individuálnym užívateľom sú jedinečné a závisí na spôsobe, akým užívateľ pracuje na výrobku ako aj na tvare a dizajne pracovného miesta, taktiež na časovom období vystaveniu sa hluku a fyzickej kondícii užívateľa. Spoločnosť CHICAGO PNEUMATIC TOOLS nie je zodpovedná za následky alebo dôsledky použitia deklarovaných hodnôt, namiesto hodnôt vyplývajúcich zo skutočného vystavenia sa a pri individuálnom riziku a jeho hodnotení pri situácii pracovného miesta, nad ktorými nemame žiadnu kontrolu. Tieto nástroje môžu spôsobit vibráciu syndróm na ruke a paži, ak sa používajú neadekvátne alebo jeho používanie nie je adekvátne riadené. EU manuál a príručka na riadenie vibrácií na ruke a paži sa nachádza na [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf). Oporúčame program zdravotného dohľadu a dozoru na detekovanie včasnych symptómov, ktoré môžu súvisieť s hlukom alebo vystaveniu sa vibráciám tak, aby mohli byť modifikované riadiace procesy a procedúry na predchádzanie budúcim poručeniam a poškodeniu.

**2. Typy prístrojov**

- Tento prístroj je určený na odstraňovanie materiálov pomocou brúsneho papiera. Nie je dovolené žiadne iné použitie. Len na profesionálne použitie.
- Pred uvedením do prevádzky si prosím prečítajte pozorne návod.

**3. Prevádzka**

- Upravte riadiace doplnky a prístupnosť nástrojom.
- Zapojte zariadenie ako je zobrazené na Obr.01.
- Na nastavenie prístroja, jednoducho potiahnite za spúšťač kohútik (A). Rýchlosť prístroja sa zvyšuje zvyšovaním tlaku na spúšťač. Uvoľnite spúšť, aktivný mechanizmus na zastavenie.
- Rýchlu spojku neinštalujte priamo na rúčku regulátora brúsky.

**4. mazanie**

Použite mazacie vzduchového vedenia s SAE # 10 olej, ktorý je nastavený na dve kvapky za minútu. Ak nie je možné použiť vzduchové vedenie maznice, pridajte do vzduchu motorový olej na vstup raz denne.

odporúčané mazivá : CP Oil PROTECTO-L UBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046

- 1gal (3.8) P/N: P089507

**5. Montážny návod**

- **Postupujte podľa predpisov v oblasti životného prostredia miestnych krajín pre bezpečné zaoberanie a likvidáciu všetkých zložiek.**
- Udržbu a opravu smie robiť iba kvalifikovaný personál a použiť sa môžu iba originálne náhradné dielce. Ohľadom technického servisu alebo náhradných dielcov kontaktujte výrobcu, prípadne najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Vždy sa usmrite, že je prístroj odpojený od zdroja el. energie, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu.
- Rozmontujte a kontrolujte nástroj každé tri 3 mesiace, ak sa nástroj používa každý deň. Vymeňte poškodené alebo opotrebované súčiastky a časti.
- Vysoké spotrebné diely sú podčiarknuté v kusovníku.

**6. Likvidácia**

Pri likvidácii tohto zariadenia sa musia dodržiavať právne predpisy príslušnej krajiny.

Všetky poškodené, zle opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenie musí byť vyradené z prevádzky.

• **Operav môžu vykonávať iba zamestnanci technickej údržby.**

**7. Deklarácia zhody**

Spoločnosť: CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC-1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

Typ prístroja: Pásová brúska

Tu deklaruje a vyhlasuje, že výrobky: CP858 Serial Number: 00000 - 99999A

Pôvod výrobku : JAPAN

Je v súlade a zhode s požiadavkami Smernice Rady ohľadom aproximácie členských štátov, čo súvisí s: až „Strojové zariadenia“ 2006/42/EC (17/05/2006) aplikovateľné s harmonizovanými štandardmi: EN ISO 11148-8:2011

Meno a pozícia vydávateľa :Nicolas Lebraton (R&D Manager)

Miesto a dátum : Saint-Herblain, 04/06/2015

Technické prístroje dostupné z ústredia EU, Nicolas Lebraton R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France  
Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú prekladom originálneho návodu.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek nepovolené použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho častí je zakázané. Toto sa konkrétne týka značiek, tried modelov, čísel súčiastok a výkresov. Používanie len autorizovanými súčiastkami. Akékoľvek poškodenie alebo nesprávne fungovanie spôsobené použitím neautorizovaných súčiastok nie je kryté zárukou ani zodpovednosťou za poškodenie.



magyar (Hungarian)

1. Műszaki adatok

CP858 Series  
Szalagos csiszológép

Model	Teljesítmény	Üresjárati fordulatszám	Szalagkapacitás LxW	Méreték LXH	Tömeg	Levegőtöltéshozás átlagos	Térfogat-terhelés	Levegőbemenet	Tömítő beelő álm.	Hangnyomás $L_{WA}$	Hangteljesítmény $L_{WA}$	Vibráció $a_{hv}$ , $K$
1	[LE] [W]	[/perc]	[mm] [hüvelyk]	[mm] [hüvelyk]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[l/min] [SCFM]	[hüvelyk]	[mm] [in.-veljék]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ] [m/s <sup>2</sup> ]

max. nyomás: **6,3 bar (90 psi)**

a<sub>hv</sub>: Vibrációs szint, K: Bizonytalanság ; L<sub>WA</sub>: Hangnyomás dB(A), K = K<sub>WA</sub> = 3 dB Bizonytalanság.

**Nyilatkozat a zaj- és vibrációkibocsátásról** (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Az összes feltüntetett érték a jelen kiadvány dátumakor érvényes. A legfrissebb adatokért kérjük, látogassa meg a [www.cp.com](http://www.cp.com) internetes oldalt. Ezeket a közölt értékek laboratóriumi vizsgálatokkal nyerték meg a megadott szabványokkal összhangban, és alkalmasak más gépek ugyanezen szabványok szerint meghatározott értékkel való összehasonlításra. A közölt értékek nem alkalmasak kockázatfelmérésre, és az egyes munkahelyeken mért értékek nagyobb lehetnek, mint a deklarált értékek. A tényleges behatási értékek és az egyéni felhasználó által elszívott károsodás kockázata egyedi és függnek a felhasználó munkavégzésének módjától, a munkadaraboktól és a munkahely kialakításától, valamint a behatás időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától. Mi, a CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, nem lehetünk felelősek a tényleges behatást túlszűrő értékek helyett a deklarált értékeknek olyan munkahelyi helyre érkeésében történő felhasználásának következményeiről, amelyre nincs ráhatásunk. Ez a szerszám a kéz és a kar vibrációt okozhatja nem megfelelő használat esetén. A kezert és a kart erő vibrációkat foglalkozó EU-úrnunató a következő helyen található le: [www.pneurop.eu/ uploads/ documents/ pdf/ P03-N2-NU](http://www.pneurop.eu/ uploads/ documents/ pdf/ P03-N2-NU). Declaration: info. sheet 0111.pdf Egész-ség-felmérés program ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolásban állhatnak a zaj- vagy vibrációs terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

## 2. Gépípus(ok):

- Ez a termék a csiszológépek segítségével történő anyagfelváltásra szolgál. Más felhasználás nem engedélyezett. Csak professzionális felhasználásra.
- Kérjük, olvassa el a használati utasítást, melőtt beindítja a gépet.

## 3. Használat

- Megfelelően rögzítse a tartozékokat a szerszámban.
- Csatlakoztassa a készüléket a 1. ábrán látható módon.
- A gép beindításához húzza meg a kioldókapcsolót (A). A gép fordulat száma nő, ahogy növeli a nyomást a kioldókapcsolón. Engedje fel a kapcsolót a gép leállításához.
- Gyorscsatlakozót ne szereljen fel közvetlenül a csiszoló szabályozó-fogantyújáról!

## 4. kenés

Használjon légevezeték-kenést SAE # 10 olajtól, percenként két csepp beállításal. Ha légevezeték-kenés nem használható, naponta egyszer adagoljon légmotorolajat a bemenetre.

Állanított kenőanyag : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046

- 1gal (3.8) P/N: P089507

## 5. Karbantartási utasítások

**Kövessze az adott ország környezetvédelmi előírásait az összes komponens biztonságos kezeléséhez és ártalmatlanításához.**

- A karbantartást és a javítást csak szakember végezheti, és csak eredeti csereszártszerek felhasználásával. Műszaki szervizeléssel kapcsolatos tanácsért vagy csereszártszerekért forduljon a gyártóhoz vagy a márkaképviselethez.
- A véletlen működés megelőzésére mindig ellenőrizze, hogy a gép le van választva az energiatárról.
- 3 havonta szerelje szét és vizsgálja át a gépet, ha a gép minden nap használatban van. Cserélje ki a sértült vagy elhasználódott alkatrészeket.
- Az erősen kopó alkatrészek alá vannak húzva az alkatrészlistában.

## 6. Ártalmatlanítás

A berendezés ártalmatlanításakor követni kell az adott ország jogszabályait.

Minden sértült, erősen kopott vagy nem megfelelően működő eszközt ÜZEMEN KÍVÜL KELL HELYEZNI.

**Javítást a gépen csak a műszaki karbantartó személyzet végezhet.**

## 7. Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC -1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Gépípus(ok): **Szalagos csiszológép**

Kijelentjük, hogy az alábbi termék(ek): **CP858** Serial Number: **00000 - 99999A**

A termék származása: **JAPAN**

megfelel(nek) a tagországok törvényében megfogalmazott, alábbiakban szereplő tanácsai iránylevelek követelményeinek. „Gépek, berendezések” **2006/42/EC (17/05/2006)** vonatkozó harmonizált szabvány(ok): **EN ISO 11148-8-2011**

Kibocsátó neve és beosztása **Nicolas Labretton (R&D Manager)**

Hely, dátum : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

A műszaki leírás az EU-s képviseletől szerkezethő be. Nicolas Labretton. R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP 10273 44800 Saint Herblain - France

Az eredeti úrnunató angol nyelven fordított. Más nyelveken az eredeti úrnunató fordítása érvényes.

## Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak egy részének illektelen felhasználása vagy másolása tilos. Ez különösen vonatkozik a védjegyekre, tipusjegyekre, cikkszámokra és rajzokra. Csak jóváhagyott alkatrészeket használjon! A nem jóváhagyott alkatrészek használataiból eredő sérülésekre vagy üzemszünetekre nem vonatkozik a Garancia vagy a Termékszavatosság.



## 1. Tehnični podatki

Model	Moč	Hlilost	Zmožljivost traku LXV	Mere LXH	Teža	Propietna pralobila Pri obre- menitvi	Dovod zraka	Noirani premer cevi Ø	Zvočni tlak L <sub>WA</sub>	Zvočna moč L <sub>WA</sub>	Vibracije a <sub>hv</sub>	K
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
	[hp]	[Ob/min]	[mm] [Palec]	[Palec]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM]	[Palec]	[Palec]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]	

**maks. tlak 6.3 bar (90 psi)**

a<sub>h</sub> : Raven vibracij, k Merilna negotovost, L<sub>WA</sub> Zvočni tlak dB(A), K<sub>WA</sub> = 3 dB Merilna negotovost.

**Deklaracija o hrupu in vibracijah** (ISO 4574 and ISO 28927-2)

Vse vrednosti veljajo kot tekoče od datuma te izdaje. Za najnoveše informacije obiščite stran [www.cp.com](http://www.cp.com). Te vrednosti veljajo za laboratorijski testiranje v skladu z navedenimi standardi in so primerne za primerjavo z drugimi deklariranimi vrednostmi drugih testiranih orodij v skladu s temi standardi. Te vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganja. Vrednosti, izmerjene v posameznih delovnih prostorih, so lahko višje od navedenih vrednosti. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in nevarnosti za poškodbe, ki jih izkusi posamezni uporabnik, so edinstvene in odvisne od načina delovanja, obdelovalca in zasnove delovne postaje, pa tudi od trajanja izpostavljenosti in telesnega stanja uporabnika. Mi, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, se odgovorjamo za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto tveganj, ki odražajo dejansko izpostavljenost, v individualni oceni tveganja na delovnem mestu, na katero ne moremo vplivati. To orodje lahko ob neprimerni uporabi povzroči vibracijsko bolenost v dlaneh in rokavih. Vodič EU za obvladovanje vibracij v dlaneh in rokah najdete na [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-NV\\_Declaration\\_Info\\_Sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-NV_Declaration_Info_Sheet_0111.pdf). Priporočamo ukrepi zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi prepreči nadaljnje poškodbe.

**2. vrsta stroja (oziroma vrste)**

- Ta izdelek je izdelan za odstranjevanje materiala z brušenjem. Uporaba v druge namene ni dovoljena. Samo za profesionalno uporabo.
- Prosimo, pred zagonom pozorno preberite navodila.

**3. Delovanje**

- Dodatke pravilno pritrpite na orodje.
- Priključite napravo, kot je prikazano na sliki 01.
- Napravo zaženete tako, da pritisnete sprožilec (A). Hlilost naprave se poveča s povečanjem pritiska na sprožilec. Napravo zaustavite tako, da spustite sprožilec.
- Hitre spojke ne namestite direktno v ročaj sprožilca brusilnika.

**4. Mazivo**

Uporabite zračno mazaiko oljem SAE # 10, prilagojeno na dve kapljici na minuto. Če zračne mazaike ni mogoče uporabiti, dodajte v odprtino za zračno motorno olje za dovod enkrat na dan.

Priporočena maziva : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046

- 1gal (3.8l) P/N: P089507

**5. Navodila za vzdrževanje**

- Vzdrževanje in popravila sme izvesti le usposobljeno osebe, ki mora pri tem uporabljati le originalne nadomestne dele. Obrnite se na izdelovalca ali najbližjega pooblaščenega prodajalca, če potrebujete nasvet o tehničnem servisu ali nadomestne dele.
- Vedno zagotovite, da je naprava izključena iz vira energije, da se prepreči nenamerno delovanje.
- Orodje razstavite in ga pregledajte vsake tri (3) mesece, če orodje uporabljate vsak dan. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- Deli, ki se hitro obrabijo, so podčrtani na seznamu delov.

**6. Odstranjevanje**

- Pri odstranjevanju te opreme je treba upoštevati zakonodajo posamezne države.
- Vse poškodovane, močno obrabljene ali nepravilno delujoče naprave MORAJO BITI UMAKNJENE IZ OBRATOVANJA.
- Popravilo sme izvajati le osebje za tehnično vzdrževanje.

**7. IZJAVA ES O SKLADNOSTI**

Mi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC -1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

izjavljamo, da je izdelek (oziroma vrste) : Tračni brusilnik

izvor izdelka : JAPAN

veljavnih harmoniziranih standardov, EN ISO 11148-3:2011

ime in funkcija izdajatelja: Nicolas Lebreton (R&D Manager)

ime in funkcija izdajatelja: Nicolas Lebreton (R&D Manager)

ime in funkcija izdajatelja: Nicolas Lebreton (R&D Manager)

Kraj in datum : Saint-Herblain, 04/06/2015

Kraj in datum : Saint-Herblain, 04/06/2015

Originalna kartelka je na voljo. Nicolas Lebreton R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint-Herblain - France

Tehnična navodila so v angleškem jeziku. Drugi jeziki so prevodi izvirnih navodil.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Vsa prava pridržana. Vsega nepooblaščenega uporaba ali kopiranje, vsebine ali del, vsebine sta prepovedani. To se še posebej nanaša na tovarniške zaščitne znanke, nazive modelov, številke delovnih inšib. Uporabljajte samo odobrene nadomestne dele. Vsaka poškodba ali motnje v delovanju, ki so rezultat uporabe neodobrenih nadomestnih delov, niso krive z Garancijo



Modelis	Galingumas [AG]	Greitis laivąja eilga	Justos galia L <sub>W</sub>	Mėlynės LXH	Svoris [kg]	Oro sūnauddijimas vidiniis Su įgrotva	Oro emisits [Coils]	Vidinis žarnos skersmuo Ø	Garso stęgis L <sub>WA</sub>	Garso stipri- mas L <sub>WA</sub>	Vibracija		
											a <sub>h</sub>	K	
	1				5							10	11
[AG]	[W]	[rpm./min.]	[mm] [Coils]	[Coils]	[kg]	[l/min] [SCFM]	[Coils]	[Coils]	[dB(A)]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]

**maks. sięgis 6,3 baro (90 psi)**

a<sub>h</sub> : vibracijos įvyis, k pakalaida : L<sub>WA</sub> Garso stęgis dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB pakalaida.

**Deklaruojamas garso įvyis ir vibracijos emisija** (ISO 15744 and ISO 26927-2)

Sios pateiktos vertės buvo gautos laboratorinio testavimo metu pagal nustatytus standartus ir nėra tinkamos naudoti šio įrankio keliamai rizikai vertinti ar kitiems įrankiams vertinti pagal tuos pačius standartus. Vertės išmatuotos asmeninėse darbo vietose gali būti didesnės nei deklaruotos vertės, todėl rizikos vertinimui netinka. Tikrosios keliamos rizikos vertės ir atskiro naudotojo patiriamas rizikos faktorius yra unikalūs ir priklauso nuo atliekamo darbo pobūdžio bei darbo vietos konstrukcijos, nuo to, kaip ir kiek laiko naudojamas dirba, o taip pat nuo fizinės naudotojo būklės. „CHICAGO PNEUMATIC TOOLS“ nevadaiko už pasakyme, jei deklaruotos vertės naudojamos, visų tikraią keliamąją riziką atitinkančių verčių vertinimui faktinėje darbinėje situacijoje, kurios mes nevadaiko. Netinkamai naudojamas įrankis gali sukelti plaštakos ir rankos vibracijos sindromą. Vibravimo įranki perduodančių įrankių, ES sąvadaų, galite rasti internete [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf) Mes siūlome sveikatos priežiūros programą, skirtą ankstyviems galimai už patiriami vibracija ar triukšmu susijusiems simptomams nustatyti ir programą, patiriantį kaip organizuoti darbus, kad būtų išvengta neigiamos poveikio ir pavojingumo.

**2. Įrankis**

- Šis įrankis yra skirtas medžiagoms nuo paviršiaus pašalinti šlifavimo būdu. Draudžiama įranki naudoti kietokiems tikslams. Tik profesionaliam naudojimui.
- Prašome atidžiai perskaityti prieš pradėdami darbą su įrankiu.

**3. Įrankio naudojimas**

- Tinkamai pritrinkite prie įrankio reikalingus priedus.
- Įrenginį prijunkite taip, kaip pavaizduota 01 pav.
- Norėdami įjungti įranki, paspauskite jungiklio nuleistuką (A). Kuo stipriau spausiate įjungimo mygtuką, tuo greičiau įrankis suksis. Norėdami sustabdyti įranki, atleiskite jungiklio nuleistuką.
- Nemoniukite greičio sąkoto nuo tiesiogiai šlifavimo drošelio rankenoje.

**4. Tepimas**

Tepimui naudokite pneumatiniams įrankiams skirtą SAE #10 alyvą ir tepiklį, sureguliuotą tepti 2 lašų per minutę greičiu. Jei pneumatinio tepiklio naudoti negalite, vieną kartą per dieną variklio alyvos išlaikite, i tepimo angą.

**Rekomenduojamas lubrikantas: CP Oil PROTECTO-LUBE**

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

**5. Techninės priežiūros instrukcijos**

- Visus komponentus naudokite ir šalininkite laikydamiesi vietinių aplinkos apsaugos įstatymų bei norminių aktų reikalavimų.
- Techninės priežiūros ir remonto darbus privalo atlikti tik kvalifikuotas specialistas naudodamas tik originalias atsargines dalis. Prireikus atsarginių dalių arba paltarimo techninės priežiūros klausimams kreipkitės į gamintoją arba artimiausią įgaliojimą atsavovą.
- Visada atjunkite mechanizmą nuo elektros tiekimo tinklo, taip išvengsite netikėto jo įsijungimo.
- Jei prietaisas naudojamas kasdien, kas 3 mėnesius jį išsorykite ir patikrinkite. Nusidėvėjusias ir pažeistas detales pakeiskite.
- Atsarginių dalių sąrašas greitai sudėvėjusios dalys yra pabrakutos.

**6. Netinkamų naudoti įrankių šalinimas**

- Naudojimui netinkami įrankiai turi būti šalinami laikantis naudotojo šalies įstatymuose numatytų reikalavimų.
- DRAUDŽIAMA DIRBTI SU sugadintais, susidėvėjusiais ar blogai veikiančiais įrankiais.
- Remonto darbus atlikti gali tik techninės priežiūros specialistai.

**7. Atfiktos deklaracija**

Mies: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Įrankis: **Juostinis šlifotuvas**

patvirtinime, kad šis produktas -: **CP858** Serial Number: **00000 - 99999A**

produktu kilmes vieta -: **JAPAN**

bei jiemis laikomus harmonizuos standartus: **EN ISO 11148-8:2011**

išdavusio asmens pavardė ir pareigos: **Nicolas Labreton (R&D**

**Manager)**

Vieta ir data : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Technišius duomenis galite gauti ES būstinėje, Nicolas Labreton, R&D manager, CP Technocenter, 38, rue Bobby Sands - BP10273-44800 Saint Herblain - France

Originalios instrukcijos yra surašytos anglų kalba. Kitomis kalbomis yra pateikti originalių, instrukcijų vertiniai.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Saukoma autorinių teisių įstatymu. Betkoks nesankcionuotas šio dokumento ar jo dalies kopijavimas yra draudžiamas. Šis draudimas konkrečiai taikomas prekiniams ženkliams, modelių pavadinimams, detalų numeriams ir priešinams. Naudokite tik gamintojo leikiamas dalis. Garantiniai išpardavimai bei atsakomybė už produktą netaikoma jokiais įrankio geidimo ar netinkamo veikimo atvejais, jei tai atsitiko dėl ne gamintojo nepadavintų dalių naudojimo.





中文 (Chinese)

1. 技术数据

CP858 Series  
带式磨砂机

型号	功率 	空料转速 	皮带尺寸 LxW	尺寸 LxH	重量 	耗气量		进气口 	软管内径 Ø 	声压 L <sub>PA</sub> 	声功率 L <sub>WA</sub> 	振动	
						平均	负载					a <sub>hv</sub>	K
1	[W]	[RPM]	[英寸] [毫米]	[英寸] [毫米]	[千 磅]	[升/分] [升/分] [SCFM]	6	7	8	[分贝(A)]	[分贝(A)]	10	11

**最大压力 6.3 bar (90 psi)**

a<sub>h</sub>: 振动性, K 不确定性, L<sub>PA</sub>, L<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB 不确定性.

所有数值均符合 ISO 15744 and ISO 26927-2.

所有数值都是基于本工厂出厂当天的现行值. 有关最新信息, 请访问 [www.cdp.com](http://www.cdp.com).

所有数值都是基于标准测试程序所取得的, 通过实验测试的方式而得来. 适用于和按照相同标准测试的其它工具的公布值作比较. 这些公布值不足以用来进行风险评估, 对于个别工作场所的测量值可能有所不同. 实际使用情况和数值, 在我方 (CHICAGO PNEUMATIC TOOLS) 不能进行控制的工作场所进行风险评估时所造成的后影响, 我方一律不承担责任. 如果对于这种工具的用途没有进行充分管理, 可能会造成手部振动综合症. 有关对手部振动综合症的管理指南, 请查阅 [www.pneuro.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneuro.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf). 我们建议实行健康监测制度, 检测与噪音或振动接触相关的早期症状, 以便修订管理规则, 防止未来的伤害.

**2. 机器类型**

• 本产品设计使用磨料磨具切除材料, 不得用于其它用途. 不得用于其它用途. 仅供专业使用.

• 开机前请仔细阅读说明书.

**3. 操作**

• 将配件正确固定到工具上.

• 如图(所示), 连接设备.

• 要启动机器, 只需简单地推动触发器(A). 机器的运转速度会随着开关上压力的增加而增大, 停止机器时, 释放触发器.

• 不要把快速接头直接安装在磨砂机气门把手上.

**4. 滑润性**

• 请使用供SAE 10号机油的空气管路给油器, 调整到每分钟两滴. 如果不能使用空气管路给油器, 每天在进气口加一次气动马达油.

推荐滑润剂: CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA 149661

- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046

- 1gal (3.8) P/N: P089507

**5. 维护说明**

• 遵守所在国关于安全处理和处置所有零组件的环保法规.

• 维护和修理工作必须由合格人员进行, 只可以使用原厂配件.

• 务必始终将机器从能源上断开, 以免发生意外操作.

• 如果该工具是每天使用, 要每3个月作一次拆卸检查, 更换损坏或磨损的部件.

• 易磨损的部件都在部件列表中用下划线标出.

**6. 处置**

• 对该设备的处置必须遵守各个国家的法规.

• 必须停止使用所有损坏、磨损严重或运行不正常的设备.

• 交由技术维修人员修理.

**7. 一致性声明**

我们: CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

机器类型: 带式磨砂机

声明, 本产品: CP858

产品原产地: JAPAN

符合理事会有关成员国近似法规的指令要求, 相关于: “机械”, 2006/42/EC (17/05/2006)

适用标准: EN ISO 11148-8:2011

发行者姓名和职务: Nicolas Leblaton (R&D Manager)

地点和日期: Saint-Herblain, 04/06/2015

技术参数资料可以从EU总部获得. Nicolas Leblaton, R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

原始的说明书使用英文. 其它语言皆是原始说明书的翻译.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

保留所有权利. 未经授权, 禁止对本文内容或其中任何部分进行使用或复制. 本规定尤其适用于商标、型号名称、部件号和图纸. 只能使用经过授权的部件. 因使用未授权部件而导

致的任何损失或功能失常不受产品保证或产品义务的保障.



日本語 (Japanese)

1 技術データ

CP858 Series  
ベルトサンダー

出力 自由速度 ヘルト数 LxW	寸法 LxH	重量	空気消費		ホース内径	音圧 L <sub>WA</sub>	サウンド出力 L <sub>WA</sub>	振動 a <sub>hv</sub>
			平均	負荷				
1	2	4	5	6	8	9	10	11
[W]	[RPM]	[mm] [インチ]	[kg] [lb]	[l/分] [SCFM]	[インチ]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
モテル								

最大圧力 6.3 bar (90 psi)

騒音: 振動レベル, k 不確定性: L<sub>WA</sub>, 音圧 dB(A), K<sub>WA</sub> = 3 dB 不確定性:

警告: 振動計量 発行日現在のもので、最新情報については [www.cp.com](http://www.cp.com) をご覧ください。  
 この表示は、振動計量試験により得られたもので、同じ基準によりテストされた他のツールの表示値との比較に適していません。実際の使用状況は、定められた基準を満たしていません。個々の作業場において測定された数値は、表示されている数値より高くなる可能性があります。実際のワークスペース (騒音) 数値は、十分なユーザー経験やユーザーが経験する影響の危険性は独特で、ユーザーの作業方法、ワーク、および作業場のレイアウトととも、ワークスペースの時間やユーザーの体調により異なります。CHICAGO PNEUMATIC TOOLS は、管理の及ばない作業環境におかれ、振動計量 (頭肩腕、腕の麻痺を区別する値ではなく、宣言値を使用しない結果) については責任を負いません。このツールは、適切な管理がなされない場合、振動障害 (頸肩腕、延滞) の原因となる可能性があります。腕の振動の管理に関する EU の指針については [www.pneurop.eu/uploads/documents/fd01PNS-02-NV\\_Declaration\\_info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/fd01PNS-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf) をご覧ください。傷害を防ぐため、健康調査プログラムから、騒音/振動との関係が考えられる初期症状を確認し、管理手順を変更することをおすすめします。

- 本製品は、研磨材により材料を取り除くように設計されたものです。他の用途に使用することはできません。業務・作業専用です。  
 ・ 本器を起動するまえに、操作説明をよくお読みください。

- 操作  
 ・ 付属品をツールに正しく固定します  
 ・ 図01に示すようにツールを接続します。  
 ・ ツールを起動するには、トリガ(A)を引きます。ツールの速度を上げるには、トリガの圧力を上げます。止めるにはトリガから手を離します。  
 ・ クイックカブラをサンダーのスポットハンドルの直接取り付けないでください。

#### 4. 潤滑

エアラインブリゲータと SAE #10 オイルを使用します。1分当たり 2 滴に調整します。エアラインブリゲータを使用できない場合は、エアモーターオートをインレットに1分1回追加します。

推奨潤滑剤: CP OIL PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046

- 1gal (3.8l) P/N: P089507

#### 5. メンテナンスの方法

- すべてのコンポーネントについて、取り扱いは産業の安全に関する環境規制を遵守してください。  
 ・ メンテナンス、修理作業は、オリジナルのスペアパーツを使用して有資格者が行ってください。技術サービススペアパーツについてはメーカーまたは最寄りの販売店にお問い合わせください。  
 ・ 不要の動作を避けるため、本器をエネルギーから切断し、電源を確認してください。  
 ・ ツールを毎日使用する場合は、3分ごとに分解して掃除します。破損や腐食のあるパーツは交換します。  
 ・ 磨耗しやすいパーツは、パーツリストにアンダーラインを引いて示されています。

#### 6. 廃棄

- 本器の廃棄は、国の法律に従って行う必要があります。
- 破損、激しい磨耗、不具合等のあるツールは決して操作しないでください。
- 修理はメンテナンス専門スタッフが行ってください。

#### 7. 適合宣言

当社は CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

機種: ベルトサンダー

製造番号: CP858 Serial Number: 00000 - 99999A

製造国: JAPAN

下記に開示する加護法の法律の履行に合わせている委員会指令の要件に準拠することを宣言します: 機械 2006/42/EC (17/05/2006)

適合宣言規格: EN ISO 11148-8:2011

発行者名称、所属: Nicolas Lebreton (R&D Manager)

所在地、発行日: Saint-Herblain, 04/06/2015

技術ファイルは EU 本部から入手可能。Nicolas Lebreton R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint-Herblain - France

本宣言は 英語からの翻訳です。

#### 無許諾写し 2015 Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

無許諾写し、転載を禁じます。内容またはその一部を許可なく使用もしくは複製することは禁じられています。これは特に、商標、モデル形式、パーツ番号、図に当てはまりません。許可されたパーツ以外のものを使用しないでください。認可されていないパーツの使用による破損や不具合は保証または製造責任の対象外です。





Model	Siga [KS]	Slobodna brzina [okr/min]	Nosivost trake LxW [mm] [inča]	Mjere LxH [mm] [inča]	Težina [kg] [lb]	Potrošnja zraka		Ulaz za zrak [inča]	Unutarnji promjer cijlova [inča]	Zvučni tlak L <sub>WA</sub> [dB (A)]	Zvučna snaga L <sub>WA</sub> [dB (A)]	Vibracije a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ]
						Projekat [SCFM]	Pri opterećenju [SCFM]					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	

**maksimalni tlak 6,3 bara (90 psi)**

a<sub>h</sub> : Razina vibracija, K Nesigurnost , L<sub>WA</sub> Zvučni tlak dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Nesigurnost.

**Izjava o buci i vibracijama** (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Ove deklarirane vrijednosti su na dan objave ove publikacije. Najnovije informacije potražite na [www.cp.com](http://www.cp.com).

Već deklarativne vrijednosti su dobivene laboratorijskim ispitivanjem sukladno navedenim standardima i nisu adekvatne za usporedbu s deklariranim vrijednostima drugih alata koji su ispitani u sukladnosti s istim standardom. Ove deklarirane vrijednosti nisu prikladne za procjene rizika i vrijednosti izmjerene na poljednim radnim mjestima mogu biti veće. Svarne vrijednosti izlaganja i štetnih rizika za svakog korisnika ponosaob jedinstvene su i ovise o načinu rada korisnika, izradivne i izvedbe radne stanice, te od vremena izlaganja i fizičkog stanja korisnika. Mi, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, ne možemo snositi odgovornost za posljedice zbog korištenja deklariranih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarnu izloženost, za pojedinačnu procjenu rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo kontrolu. Ovaj alat može izazvati vibracijski sindrom ako se koristi na nepropisan način. EU vodič za reguliranje količina zračenja u šaci-ruci možete pronaći na [www.pneuro.eu/uploads/downloads/pdf/PIN3-02-NV\\_Declaration\\_imo\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneuro.eu/uploads/downloads/pdf/PIN3-02-NV_Declaration_imo_sheet_0111.pdf). Preporučamo program kontrole zdravlja kako biste rano prepoznali simptome koji mogu biti povezani s izloženošću buci i vibracijama, te se postupci rada mogu promijeniti kako bi se spriječila buduća oštećenja.

**2. Vrste stroja**

- Ovaj proizvod je namijenjen za uklanjanje materijala korištenjem abraziva. Nije dozvoljena druga upotreba. Samo za profesionalnu upotrebu.
- Pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.

**3. Rad**

- Opremu pravilno pričvrstite na alat.
- Uredaj priključite kao što je prikazano na sl. 01.
- Stroji pokrenite jednostavnim povlačenjem prekidača (A). Brzina stroja se povećava povećanjem pritiska na prekidaču. Za zaustavljanje otpustite prekidač.
- Ne instalirajte brzu spojnicu izravno u rudiču gasa brusilice.

**4. Podmazivanje**

Koristite podmazivač zračnog voda sa SAE #10 uljem koji je podešen na dvije kapi u minuti. Ako nije moguće koristiti podmazivač zračnog voda, jednom dnevno najliti motorno ulje u ulaz.

Preporučeno mazivo : CP Oil PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046

- 1gal (3.8l) P/N: P089507

**5. Upute za održavanje**

- **Postojte lokalne propise o zaštiti okoline koji se tiču sigurnog rukovanja strojem i zbrinjavanjem svih dijelova**
- Održavanje i popravke mora izvoditi kvalificirano osoblje koji koriste samo izvorne rezervne dijelove. Obratite se proizvođaču ili najbližem ovlaštenom zastupniku ako vam je potreban savjet o tehničkom servisu ili ako trebate rezervne dijelove.
- Uvijek se pobrinite da stroj odvojiite od izvora napajanja pogonskom energijom, da ne bi došlo do nehotičnog pokretanja.
- Alat rastavite i pregledajte svaka tri (3) mjeseca ako se koristi svaki dan. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.
- Dijelovi koji se brzo troše podvučeni su na popisu dijelova.

**6. Zbrinjavanje**

- Zbrinjavanje ove opreme mora biti u skladu sa zakonskim propisima vaše države.
- Svi oštećeni, jako istrošeni i uređaji koji ne rade kako treba, MORAJU SE ISKLJUČITI IZ DALJINJEG RADA.
- **Popravke smije obavljati samo osoblje iz tehničkog održavanja.**

**7. Izjava o sukladnosti**

Mi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Izjavljujemo da uređaji(i): **CP858** Serial Number: **00000 - 99999A**

Potječu proizvođača : **JAPAN**

je u skladu sa zahtjevima direktive odbora o usklađivanju zakona koji se odnose na države članice u vezi sa "strojevima": **2006/42/EC (17/05/2006)** primjenjivja usklađena norma(e): **EN ISO 11148-8:2011**

Naziv i poljezaj izdavača **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Mjesto i datum : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Tehnički dokument dostupan u EU sjedištu, Nicolas Lebreton R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint-Herblain - France  
Iz ovne upute napisane su na engleskom. Tekst na ostalim jezicima je prijevod izvornih uputa.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Sva prava su zadržana. Sveka neoplaćena upotreba ili kopiranje ovog sadržaja ili njegovog dijela su zabranjeni. Ovo se osobito odnosi na trgovačke znakove, denominaciju modela brojeve dijela i marke. Koristite samo odobrene dijelove. Svaklo oštećenje ili neispravnost u radu koji nastanu zbog upotrebe ne odobrenih dijelova neće biti obuhvaćeno Jamstvom ili Odgovornošću za proizvod.



Model	Pondere	Capacitate bandă LxW	Dimensiune LXH	Greutate	Consum aer Mediu La sarcină	Admisie aer	Diametru furon interior	Presiune acustică L <sub>WA</sub>	Pondere acustică L <sub>WA</sub>	Vibrații a <sub>h</sub> , K
[CPI] [W]	[RPM]	[mm] [inç]	[mm] [inç]	[kg] [lb]	[l/min] [SCFM] [mm] [inç]	[inç]	[mm]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ] [m/s <sup>2</sup> ]
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

**presiune max. 6.3bar(90psi)**

a<sub>h</sub> : Nivel vibrație K Inertitudine : L<sub>WA</sub> Presiune acustică dB(A), K<sub>WA</sub> = K<sub>WA</sub> = 3 dB Inertitudine.

**Declarație de zgomot și vibrații** (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Toate valorile sunt cele în vigoare la data prezentei publicării. Pentru cele mai recente informații, vă rugăm să accesați [www.cp.com](http://www.cp.com). Aceste valori declarate au fost obținute prin teste de tip laborator, în conformitate cu standardele stabilite și sunt adecvate comparării cu valorile declarate ale altor unelte testate în conformitate cu același standard. Aceste valori declarate nu sunt adecvate utilizării în evaluările de risc, iar valorile măsurate în locuri individuale de activitate pot fi mai mari. Valorile expunerilor actuale și riscul de daune experimentale de către un utilizator individual sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de piesa de lucru și de construcția stației de lucru, precum și de timpul de expunere și de condițiile fizice a utilizatorului. Noi, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, nu putem fi trași la răspundere pentru consecențele utilizării valorilor declarate în locul celor care reflectă expunerea reală. Într-o evaluare a riscurilor individuale dintr-o stație de lucru unde nu deținem controlul. Această unealtă poate provoca sindromul vibra-țiilor mâna-braț, dacă utilizarea sa nu este gestionată în mod adecvat. Un ghid al UE pentru gestionarea vibra-țiilor mâna-braț poate fi găsit la adresa [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-NU\\_Declaration\\_Info\\_sheet\\_011.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-NU_Declaration_Info_sheet_011.pdf). Vă recomandăm un program de supraveghere a sănătății pentru a detecta simptomele timpuri reletoare la expunerea la zgomot sau vibrații, astfel încât procedurile de gestionare să fie modificate pentru a preveni o victorie alecțiune.

**2. Tip (-uri) aparat**

- Acest produs este creat pentru îndepărtarea materialului utilizând abrazivi. Nici o altă utilizare nu este permisă. Doar pentru uz profesional.
- Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a porni aparatul.

**3. Funcționare**

- Fixați accesoriile la unealtă în mod corespunzător.
- Conectați dispozitivul așa cum este prezentat în Fig.01.
- Pentru a porni aparatul, doar apăsați trăgaciul (A). Viteza aparatului este mărită de presiunea în creștere asupra trăgaciului. Pentru oprire, eliberați trăgaciul.
- Nu instalați un cuplaj rapid conectat direct la mânerul cu levierul de acționare a dispozitivului de admisie a aerului.

**4. Lubrifiere**

- Utilizați un lubrifiant pentru sisteme de aer comprimat cu ulei SAE # 10, ajustat la două picături pe minut. În cazul în care nu se poate folosi un astfel de lubrifiant adăugați ulei de motor în orificiul de admisie o dată pe zi.
- Lubrifiant recomandat : CP Oil PROTECTO-LUBE
- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

**5. Instrucțiuni pentru întreținere**

- Urmați regulamentele locale de mediu pentru manevrarea în condiții de siguranță a tuturor componentelor și pentru eliminarea lor.
- Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de către personal calificat care utilizează exclusiv piese de schimb originale. Contactați producătorul sau cel mai apropiat dealer autorizat pentru recomandări cu privire la servicii tehnice sau în cazul în care aveți nevoie de piese de schimb.
- Asigurați-vă întotdeauna că utilajul este deconectat de la sursa de energie pentru a evita funcționarea accidentală.
- Demontați și inspectați unealta la fiecare trei luni, în cazul în care aceasta este utilizată zilnic. Înlocuiți piesele defecte sau uzate.
- Piesele cu grad ridicat de uzură sunt subliniate în lista de piese.

**6. Eliminarea**

- Eliminarea acestui echipament trebuie să respecte legislația aplicabilă în țările respective.
- Toate dispozitivele deteriorate, foarte uzate sau care funcționează necorespunzător TREBUIE SCOASE DIN FUNCȚIUNE.
- Reparatiile se efectuează numai de către personalul de întreținere tehnică.

**7. Declarație de conformitate**

Notă: CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA

Tip (-uri) aparat: Mașină de tăiat cu bandă

Declarații de produsul (-ele): CP858

Originea produsului: JAPAN

corpoare cu care: ele directivelor Consiliului privind aproximarea legislațiilor statelor membre referitoare la "Mașini" în anul 2006/42/EC (17/05/2006)

standardul armonizat aplicabil EN ISO 11146-3:2011

Nume și funcție entităților: Nicolas Lebreton (R&D Manager)

Loc și data : Saint-Herblain, 04/09/2015

Fișa tehnică disponibilă la sediul UE Nicolas Lebreton R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France  
Instrucțiunile Originale sunt în engleză. Alte limbi reprezentând traducerea instrucțiunilor originale.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Toate drepturile sunt rezervate. Orice utilizare neautorizată sau copiere a conținutului sau a unei părți a acestuia este interzisă. Acest lucru este valabil în special pentru mărci comerciale, denumiri de modele, numere ale pieselor de schimb și scrișuri. Utilizați numai piese de schimb autorizate. Orice deteriorare sau defect, luate cauzată de utilizarea de componente neautorizate nu este acoperită de Garanția Produsului.



Модел	Мощност	Скорост на свободно въртене	Капачицет на лентата LxH	Размер LxH	Тегло	Разход на въздух		Вътрешен диаметър на шланга Ø	Зачовано налягане	Мощност на звука		Вибрации
						Среден	Пик			$L_{WA}$	$L_{WA}$	
	1											
	[Pw]	[об./мин.]	[мм]	[мм]	[кг]	[л/мин.]	[л/мин.]	[мм]	[dB(A)]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]
			3	4	5	6	7	8	9	10	11	

**макс. налягане 6.3 bar(90 psi)**

а. : Ниво на вибрациите, к Неопределеност :  $L_{WA}$  Звуково налягане dB(A),  $K_{hp}$  =  $K_{ms}$  = 3 dB Неопределеност.

в. : Декларация за шумовите и вибрационни характеристики (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Всички характеристики са валидни към датата на настоящата публикация. За допълнителна информация, моля посетете: [www.cp.com](http://www.cp.com)  
Настоящите декларирани стойности са получени при лабораторно тестване в съответствие със същите стандарти. Настоящите декларирани характеристики на декартираните характеристики на други инструменти тествани в съответствие със същите стандарти. Настоящите декларирани характеристики на не са пригодни за ползване при оценка на риска на продукта и стойностите измерени на работното място могат да бъдат по-високи. Реалните стойности на излагане и влияние и рискът, на който са подложени индивидуалните потребители са уникални за всеки случай и зависят от начина на работа от страна на потребителя, обработваната детайл и дизайна на работното място, както и от продължителността на излагане на влиянието им и физическото състояние на оператора на машината. Ние "CHICAGO PNEUMATIC TOOLS" не можем да бъдем държани отговорни за полагането на такава декларирани характеристики, вместо тези реално измерени на място, при индивидуалната оценка на риска в реална работна обстановка на място, върху която ние нямаме никаква контрол. Този инструмент може да причини индивидуален синдром на риска / дланата, ако бъде неправилно използван. Наръчник на ЕС за предпазване от вибрации за управление на вибрационни синдроми на ръката / дланата, може да бъде намерен на адрес: [www.osha-slc.gov](http://www.osha-slc.gov) и в интернет страницата на ЕС за управление на вибрационни синдроми на ръката / дланата, може да бъде намерен на адрес: [www.osha-slc.gov](http://www.osha-slc.gov). Препоръчва се да се осигурят правилните екипни есенциално съвместим с излагането на шум и вибрации, което да даде възможност за промяна на управленските процедури с оглед предотвратяване на бъдещо инвалидизиране.

**2. Тип на машината (-е)**

- Този инструмент е проектиран и създаден за отстраняване на материал посредством абразиви. Не се разрешава употребата в други случаи и за други цели. Само за професионално ползване.
- Моля внимателно прочетете инструкциите преди да пунете инструмента в действие.

**3. Операция**

- Монтирайте приспособенията към инструмента правилно.
- Свържете уреда, както е показано на Фиг.01.
- За да задействате инструмента, просто натиснете спусъка (А). Скоростта на въртене на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска прилаган върху спусъка. Отпуснете спусъка за да спрете инструмента.
- Не монтирайте бързия кулпунг директно в регулиращата дръжка на шлайфа.

**4. Смазване**

Ползвайте линия за смазване на въздушния тракт с масло SAE #10 настроена на две капки в минута. Ако не е възможно ползването на линия за смазване на въздушния тракт, добавяйте масло за въздушни мотори във въздухозаборника веднъж на ден.

- Препоръчителна смазка : CP OIL PROTECTO-LUBE
- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA0000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

**5. Инструкция за поддръжка**

**• Моля съблюдавайте местните правила за опазване на околната среда касаещи безопасната работа с и изхвърлянето на всички компоненти.**

- Поддръжката и ремонтите трябва да се извършват от квалифициран персонал като се ползваат единствено оригинални резервни части. Моля свържете се с производител или най-близкия оторизиран дилър за съвети относно техническото обслужване, или в случай, че се нуждаете от резервни части.
- Винаги проверявайте дали машината е изключена от електрозахранването, за да предотвратите случайното ѝ задействане.
- Разглобявайте и инспектирайте инструмента на всеки 3 месеца, ако го използвате ежедневно. Подмените поуредените или износени части.
- Частите подложени на високия степен на износване са подчертани в списъка на резервните части.

**6. Изхвърляне**

- Изхвърлянето на това оборудване трябва да се извършва в съответствие със законодателството на съответната държава.
- Всички поуредени, силно износени или неправилно функциониращи уреди ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗВЕДЕНИ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ.
- **Ремонтът се извършва единствено от персонала по техническата поддръжка.**

**7. Декларация за съответствие**

Ние: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Тип на машината (-е): **Лентов шлайф**

Декларираме, че продукта (-ите): **CP858**

Произход на продукта : **JAPAN**

е в съответствие с изискванията на Директивите на Съвета за сближаване на законодателствата на страните-членки свързани с: "Машини" **2006/42/ЕС (17/05/2006)** приложимите хармонизирани стандарти: **EN ISO 11418-8:2011**

Име и длъжност на издаващия: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Място и дата : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

Техническото досие може да бъде получено от седналището на EC, Nicolas Lebreton R&D manager CP Testcenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint-Herblain - France

Оригиналните инструкции са на английски език. Текстът на други езици е превод на оригиналните инструкции.

**Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC**

Всички права запазени. Всюлква неоторизирана употреба или копиране на настоящото съдържание са забранени. Това се отнася по-специално за търговските марки, обозначенията на моделите и номерата на частите и чертежите. Ползвайте единствено оторизирани части. Всюлква поуреди или неправилно функциониране причинени от използването на неоторизирани части не се покриват от Гаранцията или Отговорностите на продукта.







Türkçe (Turkish)

1. Teknik Veri

CP858 Series  
Kayışlı zımpara makinesi

Model	Güç	Serbest Hız	Çvata Kapasitesi LXXV	Boyut LxH	Ağırlık [kg]	Hava Tüketimi		Hava girişi	İç Honm Çapı	Ses basıncı L <sub>WA</sub>	Ses gücü L <sub>WA</sub>	Titrasyon		
						Ortalama	Yükte					a <sub>hv</sub>	K	
1	[W]	2	[mm]	4	5	6	7	8	9	10	11	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]	
[Hız]	[Devir/ Dakika]	[Dakika]	[mm]	[mm]	[kg]	[lb]	[l/dk] [SCFM]	[l/dk] [SCFM]	[mm]	[mm]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s <sup>2</sup> ]	[m/s <sup>2</sup> ]

**maks. basınç 6.3bar (90 psi)**

**a<sub>hv</sub>** : Titrasyon seviyesi, **k** Belirsizlik, **L<sub>WA</sub>** Ses basıncı dB(A), **K<sub>WA</sub>** = **K<sub>WA</sub>** = 3 dB Belirsizlik.

**Gürültü beyanı ve titreşim açıklaması** (ISO 15744 and ISO 28927-2)

Bu değerler bu yayının tarihinde geçerlidir. En son bilgiler için lütfen [www.cp.com](http://www.cp.com) adresini ziyaret ediniz.

Bildirilen bu değerler adi geçen standartlara uygun olarak laboratuvar tipi testlerden elde edilen değerlerdir ve aynı standartlara göre test edilmiş diğer aletler için bildirilmez değerler ile karşılaştırılmaya uygundur. Bildirilen bu değerler risk değerlendirilmesinde kullanılm için uygun değildir ve tek tek çalışma yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve bireysel kullancı tarafından tecrübe edilen zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekli, yapılacak iş ve işin yapılacak yerin yapısına yani sıra maruz kalma süresi ile kullanıcının fiziksel durumuna bağlıdır. Bizler, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS olarak, kontrolü elinde olmayan bir iş yerinde bulunan özel risk değerlendirilmesinde gerçek maruz kalma yarınan değerler yerine bildirilen değerlerin kullanımını sonuçlandırma sorumlu tutulmayız. Bu alet uygun biçimde kullanılmadığında eller ve kollarda titreşimden kaynaklanan sorunlara neden olabilir. El ve kol titreşimi ile ilgili bir AB kılavuzuna [www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-NV\\_Declaration\\_Info\\_sheet\\_0111.pdf](http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PNS-02-NV_Declaration_Info_sheet_0111.pdf) adresinden erişebilirsiniz. Ses veya gürültü nedeniyle oluşabilecek hastalık belirtilerinin erken teşhisi için bir sağlık taramatması programının uygulanması önerilir.

## 2. Makine Türü

- Bu cihaz aşındırıcılar kullanılarak maddeleri yoketmek için tasarlanmıştır. Hiçbir başka amaçla kullanımına izin verilmez. Sadece profesyonel kullanıcı için.
- Makineyi çalıştırmadan önce, talimatları lütfen dikkatle okuyunuz.

## 3. İşletim

- Aksesuarları alete doğru şekilde takınız.
- Çizgi Sek. 1'de gösterilen şekilde bağlayınız.
- Makineyi başlatmak için sadece tetiği (A) çekin. Aletin hızı, tetik üzerindeki baskı arttıkça artar.Durdurmak için tetiği serbest bırakın.
- Zımpara makinesinin Kılıfı koluna doğrudan hızlı kulpör takmayıın.

## 4. Yağlama

Dakikada iki damla düşecek şekilde ayarlanmış SAE #10 yağı ile bir hava hattı yağlayıcı kullanınız. Bir hava hattı yağlayıcı kullanılmaz ise, günde bir kez girişine hava motoru yağı ekleyiniz.

Tavsiye edilen yağ : CP OIL PROTECTO-LUBE

- 4 oz (0.12) P/N: CA149661

- 20.8 oz (0.591) P/N: CA000046

- 1gal (3.8) P/N: P089507

## 5. Bakım talimatları

- Bu alet, ilgili ülke kuralarına uygun şekilde atılmalıdır.
- Tüm hasarlı, çök aşınmış veya arızalı aletler KULLANIMDAN KALDIRILMALIDIRLAR.
- Onarım yalnızca teknik bakım personeli tarafından yapılmalıdır.**
- Bakım ve onarım çalışmaları sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Teknik servis tavsiyesi için veya yedek parça gerekiyorsa, üreticiye veya en yakın yetkili satıcıya başvurunuz.
- Kazaları önlemek için daima makinenin enerji kaynağıyla bağlantısını kesmiş olduğundan emin olunuz.
- Alet her gün kullanıldığında, aleti her üç 3 ayda bir söküp kontrol ediniz. Hasarlı veya yıpranmış parçaları değiştiriniz.
- Yüksek dercedede aşınan parçaların parça listesinde altı çizilmiştir.

## 6. Atma

- Bu alet, ilgili ülke kuralarına uygun şekilde atılmalıdır.
- Tüm hasarlı, çök aşınmış veya arızalı aletler KULLANIMDAN KALDIRILMALIDIRLAR.
- Onarım yalnızca teknik bakım personeli tarafından yapılmalıdır.**

## 7. Uygunluk Beyanı

Biz: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1800 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Makine Türü: **Kayışlı zımpara makinesi**

Beyan ederiz ki ürün(ler): **CP858**

Ürünün menşei : **JAPAN**

aşağıdaki ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının birbirlerine yaklaştırılması ile ilgili konsey Direktiflerinin gerekliliklerine uygundur: **"Makine" 2006/42/EC (17/05/2006)**

uygulanabilir uyumlaştırılmış standartlar), **EN ISO 11448-8:2011**

Verenin adı ve pozisyonu: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Yer ve Tarih : **Saint-Herblain, 04/06/2015**

AB mevzuatında edilebilir teknik dosya, Nicolas Lebreton R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France  
Orijinal talimatları İngilizce'dir. Diğer diğer orijinal talimatları diğer dillerde.

## Copyright 2015, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Bu belgenin saklıdır. İzniğniz veya bir kısmının her türlü yayılması, kopyalanması, yayılması, model adları, parça numaraları ve çizimler için gerektirir. Sadece orijinal parçaları kullanınız. Onaysız parça kullanımından doğabilecek her türlü hasar veya arıza Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamı dışındadır kalır.

# DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

**SV**

**Svenska (Swedish)**

**⚠ VARNING**

Läs noggrannheten dessa säkerhetsinstruktioner, liksom avsningsnamn i säkerhetsguiden innan du börjar använda verktyget (Artikelkod : 6159948770).



**DE**

**Deutsch (German)**

**⚠ VORSICHT**

Werkzeuge erst benutzen, wenn die nachstehenden Hinweise und die Regeln des Sicherheitsleitens gelesen und verstanden wurden (Artikel-Nr.: 6159948770).



**DA**

**Dansk (Danish)**

**⚠ ADVARSEL**

Læs omhyggeligt, forstå og overhold disse instruktioner samt sikkerhedsforskrifterne, inden du begynder læges i brug eller repareres (Varenummer : 6159948770).



**FR**

**Français (French)**

**⚠ ATTENTION**

Avant toute utilisation ou intervention sur l'outil, veillez à ce que les informations suivantes ainsi que les instructions fournies dans le guide de sécurité soient lues, comprises et respectées. (Code article 6159948770).




**NO**

**Norsk (Norwegian)**

**⚠ ADVARSEL**

For enhver bruk eller reparasjon av verktøyet skal de følgende instruksjonene og forskriftene i sikkerhetsheftet leses nøye (artikkelnummer : 6159948770).



**ES**

**Español (Spanish)**

**⚠ ADVERTENCIA**

Antes de utilizar la herramienta o intervenir sobre ella, asegúrese de que la información que figura a continuación, así como las instrucciones que aparecen en la guía de seguridad han sido leídas, entendidas y respetadas (Codigo artículo : 6159948770).



**FI**

**Suomen kieli (Finnish)**

**⚠ VAROITUS**

Lue huolellisesti seuraavat ohjeet samoin kuin turvallisuusohjeet ennen työkalun käyttöönottoa (Tuotekoodi : 6159948770).



**IT**

**Italiano (Italian)**

**⚠ ATTENZIONE**

Prima di qualsiasi utilizzazione o intervento sull'attrezzo, verificate che le informazioni che seguono o le istruzioni contenute nella guida di sicurezza siano state lette, comprese e rispettate (Codice articolo: 6159948770).




**PT**

**Português (Portuguese)**

**⚠ AVISO**

Antes de utilizar ou intervir no ferramenta, leia atentamente e respeite as informações seguintes assim como as instruções fornecidas no manual de segurança (Código artigo : 6159948770).



**NL**

**Nederlands (Dutch)**

**⚠ WAARSCHUWING**

Voer gebruik of demontage van het gereedschap altijd eerst zekere stellen dat de navolgende informatie eventueel de geleverde veiligheidsinstructies gelezen, begrepen en in acht genomen zijn (Code artikel : 6159948770).




**EL**

**Ελληνικά (Greek)**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν από οποιαδήποτε χρήση ή επέμβαση στο εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά, κατανοήστε και τηρήστε τις προαρκτού πληροφορίες, καθώς και τις οδηγίες του παρακάτω εγχειρίδιου ασφαλείας (Κωδικός προϊόντος: 6159948770).



**RU**

**Русский язык (Russian)**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

До использования или вмешательства на инструменте необходимо предварительно ознакомиться с текстом указания, приведенные в пособии по технике безопасности (Артикул товара : 6159948770).




**PL**

**Polski (Polish)**

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed podjęciem użytkowania przyrządu czy jakichkolwiek jego części należy dokładnie zapoznać się z instrukcją dostarczoną razem z podręcznikiem dla bezpieczeństwa, zostały przytoczone, zrozumiane i będą przestrzegane (Kod urządzenia: 6159948770).




# DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

**CS**

**Česky ; čeština (Czech)**

**VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo ke zranění, pozorně se před použitím či demontáží nástroje s následujícími informacemi (číslo 6159948770) dočtenými bezpečnostními pokyny (číslo: 6159948770).




**JA**

**日本語 (Japanese)**

**警告**

傷のリスクを減らすために、ツールの使用またはメンテナンス（点検、修理）の際の作業手順を必ずよく読んで理解してください。必ず安全用品を着用してください。 (製品番号: 6159948770)。




**SK**

**Slovenčina (Slovak)**

**VAROVANIE**

Aby sa znížilo riziko poranenia, prečítajte si nasledujúce informácie, ako aj osobitne priložené bezpečnostné opatrenia) a spracujte sa im porozumieť (položka číslo 6159948770).



**HR**

**Hrvatski (Croatian)**

**UPOZORENJE**

Da bi se smanjilo rizik od ozljede, prije upotrebe ili servisiranja alata, pročitate i shvatite slijedeće informacije kao i odvojeno pružene sigurnosne upute (Broj stavke : 6159948770).



**HU**

**magyar (Hungarian)**

**FIGYELEM**

A szerszám használata vagy bármilyen más beavatkozás előtt a felhasználónak el kell olvasnia, meg kell értenie és a használat vagy beavatkozás során be kell tartania a követeléseket, valamint a biztonsági útmutatóban szereplő utasításokat (Cikkszám : 6159948770).



**RO**

**Română (Romanian)**

**AVERTIZARE**

În vederea reducerii riscului de accidente, înainte de a folosi sau repara unelte, vă rugăm să citiți și să analizați următoarele informații, precum și instrucțiunile de siguranță suplimentare furnizate (Numarul produsului : 6159948770).



**SL**

**Slovensčina (Slovene)**

**OPOZORILO**

Zaradi morebitnih poškodb, pred uporabo ali servisiranjem orodja, preberite in poštejte naslednje informacije, kakor tudi posebne priložena varnostna navodila (postavka št.: 6159948770).



**BG**

**български език (Bulgarian)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да се избегне риска от наранявания, преди да пристъпите към работа с инструментa или към сервисното му обслужване, прочетете и разберете следната информация, както и отделно дадените инструкции за безопасност (Артикул №: 6159948770).



**LT**

**Lietuvių kalba (Lithuanian)**

**ĮSPĖJIMAS**

Stelbiant sumažinti sužalojimo pavojų, prieš naudodami arba išsivardami įrankį perskaitykite ir išsimažkite toliau išdėstytą informaciją, o taip pat ir atskirai pateiktas saugos instrukcijas (dales numeris : 6159948770).



**ET**

**Eesti keel (Estonian)**

**HOIATUS**

Selleks, et vähendada vigastuste ohtu, kõik kasutajad, peatöödajad, remont, hooldus, tarvikute vahetamisel kohtu või töövara lähtelad see tööriist, peab lugema ja mõistma neid juhiseid, samuti eraldi sätestatud ohutuseskirju, enne mis tahes sellise ülesande (osa number 6159948770).



**LV**

**Latviski (Latvian)**

**BĪDINĀJUMS**

Lai mazinātu bīstamību, pirms apkopes instrumenta izmantošanas, uzmanīgi izlasiet šīs informācijas, kā arī atsevišķi dotās drošības tehnikas noteikumus (preces numurs : 6159948770).



**KO**

**한국어 (Korean)**

**한국어**

부상 위험을 줄이기 위해 공구를 사용하기나 수리하기 전에 반드시 꼭 안전 수칙을 읽고 다음 정보를 읽고 숙지해 주십시오. (항목 번호 : 6159948770).



**ZH**

**中文 (Chinese)**

**警告**

要使用 工具、修理、维护、在更换附件、连接近该工具的工作时必须阅读并理解这些说明。请务必仔细阅读安全守则，执行任何任务前减少伤害。每个人的风险（部件号 6159948770）。



**TR**

**Türkçe (Turkish)**

**UYARI**

Yaralanma riskini azaltmak için, araç kullanmadan ya da araçta bakım yapmadan önce, aşağıdaki bilgileri yanı sıra, ayrıca sağladığımız talimatlarını okuyun ve anlayın (Ürün numarası : 6159948770).













**Chicago  
Pneumatic**

[www.cp.com](http://www.cp.com)